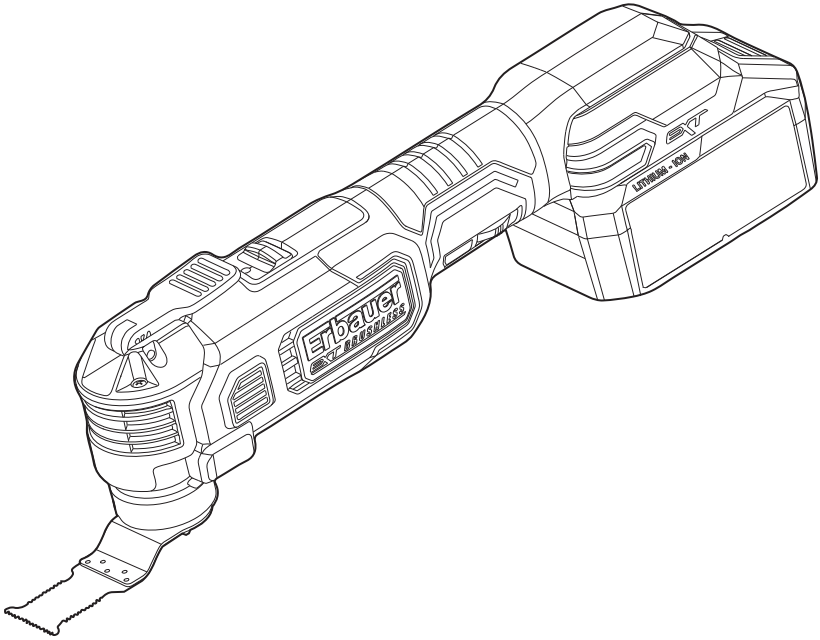


ERI1080MLT

EN Original instructions
PL Tłumaczenie Oryginalnej Instrukcji
ES Traducción de la instrucción original
TR Orijinal talimatın çevirisi
FR Traduction des instructions d'origine
RO Traducerea instrucțiunii originale
PT Tradução da instrução original

MNL_ERI1080MLT_V01_BX220IM_250225



EN Safety instructions
PL Instrukcje bezpieczeństwa
ES Instrucciones de seguridad
TR Güvenlik Talimatları

FR Sécurité
RO Instrucțiunile de securitate
PT Instruções de segurança



EN Product description
PL Opis produktu
ES Descripción del producto
TR Ürün Tanımı

FR Description du produit
RO Descrierea produsului
PT Descrição do produto



EN Assembly
PL Montaż
ES Montaje
TR Montaj

FR Assemblage
RO Asamblarea
PT Montagem



EN Use
PL Użytkowanie
ES Uso
TR Kullanım

FR Utilisation
RO Utilizarea
PT Utilização



EN Care & maintenance
PL Dbanie i utrzymanie
ES Limpieza y mantenimiento
TR Bakım ve idare

FR Entretien et maintenance
RO Îngrijirea și întreținerea
PT Limpeza e manutenção



EN Guarantee
PL Gwarancja
ES Garantía
TR Garanti

FR Garantie
RO Garanţia
PT Garantia



EN Declaration of Conformity
PL Deklaracja zgodności
ES Declaración UE de Conformidad
TR AB Uygunluk beyani

FR Déclaration de conformité
RO Declarația de conformitate
PT Declaração UE de Conformidade



EN WARNING! Please read all safety warnings carefully and be sure that they are fully understood before handling the tool.



FR AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

PL OSTRZEŻENIE! Przed obsługą narzędzia proszę dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

RO AVERTISMENT! Vă rugăm să citiți toate avertizările de securitate cu atenție și asigurați-vă că ele sunt înțelese complet înainte de a manevra unealta.

ES ADVERTENCIA: Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

PT AVISO: Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.

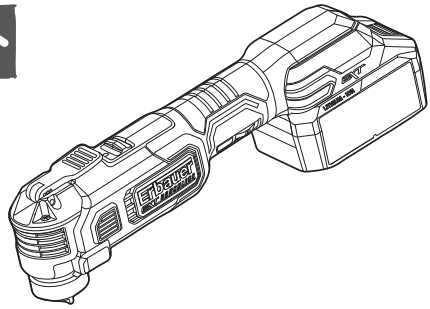
TR UYARI! Aleti kullanmadan önce tüm güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve tamamen anladığınızdan emin olun.

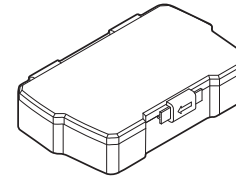


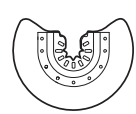


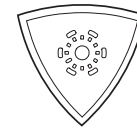


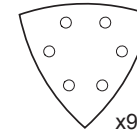




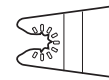


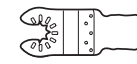




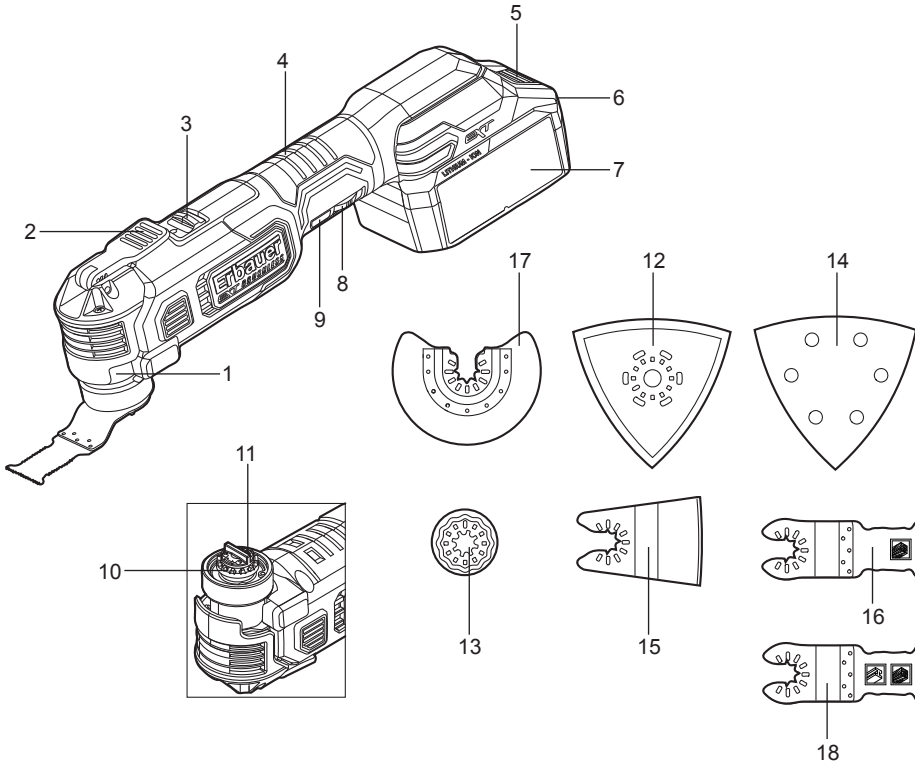


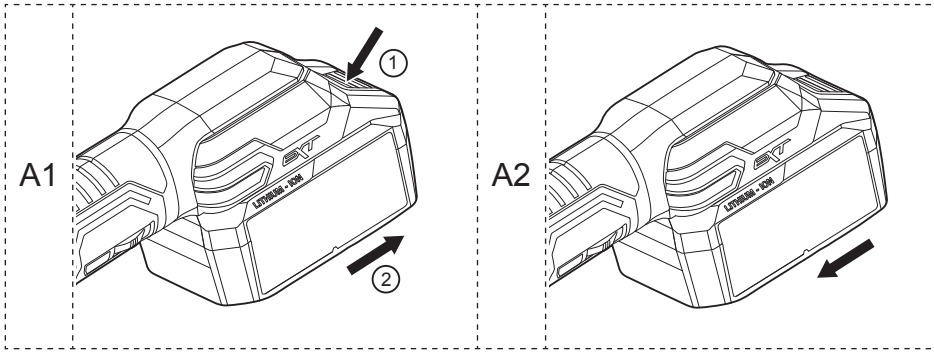




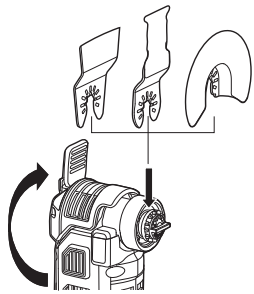


- EN Product description
- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto
- TR Ürün tanimi
- FR Description du produit
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do Produto

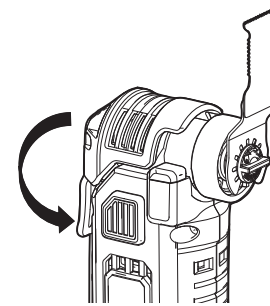




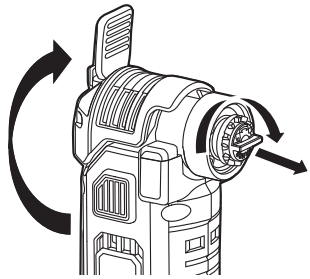
B1



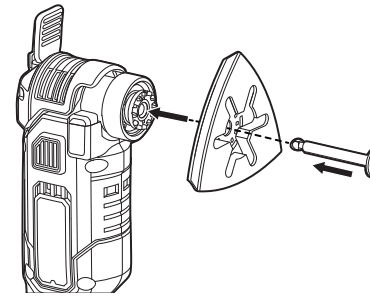
B2



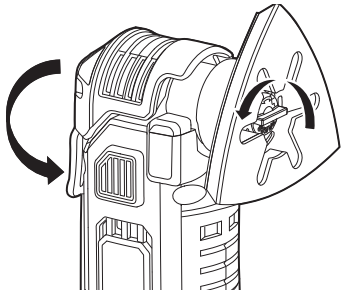
B3



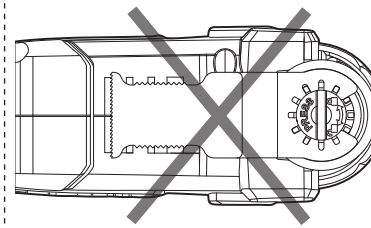
B4



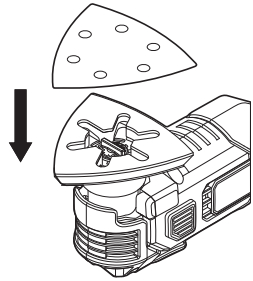
B5



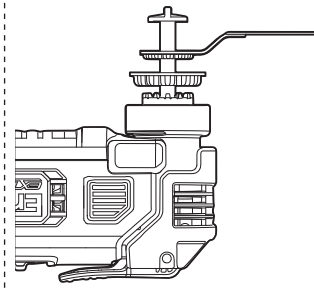
B6



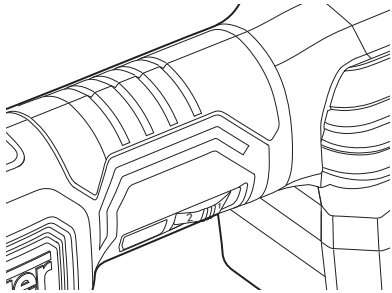
C



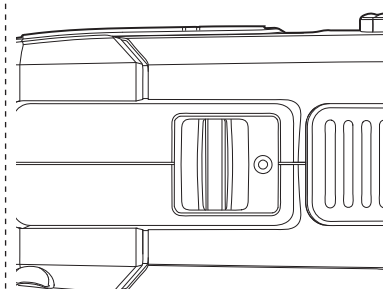
D



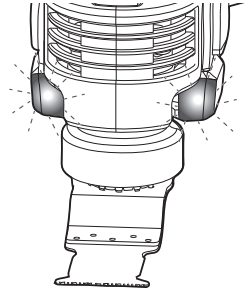
E



F



G





SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

a. **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts**. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

PERSONAL SAFETY

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off- position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool**. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on**. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

POWER TOOL USE AND CARE

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f. **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

BATTERY TOOL USE AND CARE

a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical**

help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

SERVICE

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b. **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

MULTI TOOL SAFETY WARNINGS

a. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact hidden wiring.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

b. Where possible, secure workpieces to prevent them from moving under the tool.

c. Do not force the tool; let the tool do the work at a reasonable speed. Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient operating and possible damage to the motor.

d. *Only use application accessories in good condition. Do not use them if they are torn or worn.*

e. *Do not touch the moving sanding sheet or blade.*

f. *Do not treat the surface to be worked with solvent containing fluids. Materials being heated by the scraping can cause toxic vapours to develop.*

g. *Exercise extreme caution when handling the scraper accessory. The accessory is very sharp; danger of injury.*

h. *Keep your hands away from the cutting area. Do not reach under the material being cut.*

i. *Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the workpiece before commencing sanding.*

j. *Don't use it for wet sanding. For dry sanding only.*

k. *Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding sheets.*

l. *Do not scrape wet or dampened materials (e.g. wallpaper) or on moist surfaces. Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.*

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR BATTERY

a. *Do not connect the positive terminal and negative terminal of the battery to each other with any metal object (such as wire).*

b. *Do not carry or store battery together with necklaces, hairpins or other metal objects.*

c. *Do not pierce the battery with nails, strike the battery with a hammer, step on the battery or otherwise subject it to strong impacts or shocks.*

d. *Do not solder directly onto the battery.*

e. *Do not expose battery to water or salt water, or allow the battery to get wet.*

f. *Do not disassemble or modify the battery.*

g. *Do not place the battery in or near fire, on stoves or other high temperature locations. Do not place the battery in direct sunlight, or use or store the battery inside cars in hot weather.*

h. Do not place the battery in microwave ovens, high-pressure containers or on induction cookware.

i. If you intend to store a battery for a period without use then store battery at room temperature (19°C to 25°C), charged to about 30 – 50% of capacity. When storing for very long periods boost charge the battery once per year to prevent over discharge.

The following information applies to professional users only but is good practice for all users:

ADDITIONAL SAFETY WARNING FOR CONSTRUCTION DUST

The updated Control of Substances Hazardous to Health Regulations 1st October 2012 now also targets to reduce the risks associated with silica, wood and gypsumdusts. Construction workers are one of the at-risk groups within this because of the dust that they breathe: silica dust is not just a nuisance; it is a real risk to your lungs!

Silica is a natural mineral present in large amounts in things like sand, sandstone and granite. It is also commonly found in many construction materials such as concrete and mortar. The silica is broken into very fine dust (also known as Respirable Crystalline Silica or RCS) during many common tasks such as cutting, drilling and grinding. Breathing in very fine particles of crystalline silica can lead to the development of: Lung cancer Silicosis Chronic Obstructive Pulmonary Disorder/Chronic obstructive pulmonary disease (COPD) And breathing in fine particles of wood dust can lead to the development of Asthma. The risk of lung disease is linked to people who regularly breathe construction dust over a period of time, not on the odd occasion.

To protect the lung, the COSHH Regulations sets a limit on the amount of these dusts that you can breathe (called a Workplace Exposure Limit or WEL) when averaged over a normal working day. These limits are not a large amount of dust: when compared to a penny it is tiny – like a small pinch of salt: This limit is the legal maximum; the most you can breathe after the right controls have been used.

EN

HOW TO REDUCE THE AMOUNT OF DUST?

1. Reduce the amount of cutting by using the best sizes of building products. Use a less powerful tool e.g. a block cutter instead of angle grinder.
2. Using a different method of work altogether – e.g. using a nail gun to direct fasten cable trays instead of drilling holes first.
3. Please always work with approved safety equipment, such as those dust masks that specially designed to filter out microscopic particles and use the dust extraction facility at all time.

For more information, please see the HSE website:
http://www.hse. gov.uk/construction or
http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf



WARNING! Some dust particles created by power sanding, sawing, grinding, drill and other construction jobs contain chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically treated timber.
- Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:
- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

VIBRATION

The European Physical Agents (Vibration) Directive has been brought in to help reduce hand arm vibration syndrome injuries to power tool users. The directive requires power tool manufacturers and suppliers to provide indicative vibration test results to enable users to make informed decisions as to the period of time a power tool can be used safely on a daily basis and the choice of tool.

SEE TECHNICAL SPECIFICATIONS IN THE INSTRUCTION MANUAL FOR THE VIBRATION LEVELS OF YOUR TOOL.

The declared vibration emission value should be used as a minimum level and should be used with the current guidance on vibration.

Calculating the actual period of use can be difficult and the HSE website has further information.

The declared vibration emission been measured in accordance with EN 62841-1/EN 62841-2-4 and may be used to compare one tool with another tool. The declared vibration emission value may also be used in preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependent on the following examples and other variations on how the tool is used:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- Use the correct accessories for the tool and ensure they are sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles.
- The tool is being used as intended by its design and these instructions.

WARNING! Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

While working with this power tool, hand/arm vibrations occur.

Adopt the correct working practices in order to reduce the exposure to vibration. This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

Helping to minimise your vibration exposure risk. ALWAYS use sharp chisels, drills and blades. Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

Avoid using tools in temperatures of -10ºC or less. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

NOTE: The use of other tools will reduce the users' total working period on this tool.

HEALTH SURVEILLANCE

All employees should be part of an employer's health surveillance scheme to help identity any vibration related diseases at an early stage, prevent disease progression and help employees stay in work.

RESIDUAL RISKS

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
2. Danger of injury and property damage caused by flying objects or poor power tool accessories.

PRODUCT DESCRIPTION

1. LED work light (x2)
2. Quick-release lever
3. On/off switch
4. Gripping surface
5. Battery pack release button*
6. Power bar button*
7. Battery pack*
8. Air vents
9. Speed dial
10. Accessory attachment plate
11. Flange bolt
12. Sanding pad
13. Adaptor
14. Sanding sheet
15. Scraper
16. Plunge cut blade (for wood)
17. HCS semi-circle blade
18. Plunge cut blade (for metal)

NOTE: * This may not be included in the supply scope.

01 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Cordless multi tool

Rated voltage:	18V d.c.	
Rated no-load speed:	11000-18000 /min	
Weight(without battery):	Approx. 1.1 kg	
Battery (may not be included)		
Battery pack model:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Battery voltage:	18 V d.c.	18 V d.c.
Battery capacity:	2 Ah	4 Ah
Weight:	0.4 kg	0.7 kg

Ambient temperature range for tool and battery use: -10 °C to 40 °C

EN

For use with battery pack and charger as below:

Battery pack model:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Charger model:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Recommended ambient temperature range for charging: 5 °C to 40 °C

NOISE DATA

A weighted sound pressure:	L_{pA}=80dB(A)
A weighted sound power:	L_{wA}=88dB(A)
Uncertainty:	K_{PA} & K_{WA}=3dB(A)

The noise for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

VIBRATION DATA

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

With sanding pad:	a_h =3.87 m/s²
Uncertainty:	K=1.5m/s^2

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING! The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

RATING LABEL EXPLANATION

ERI1080MLT = MODEL NUMBER

ER = ERBAUER

I = 18V Li-Ion

1080 = SERIAL NUMBER

MLT = MULTI TOOL



ASSEMBLY

01 SYMBOLS



Read the instruction manual



Wear eye protection



Wear hearing protection.



Wear a dust mask.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



Do not expose battery packs to heat in excess of 40°C



Brushless motor



This blade is used to cut wood



This blade is used to cut metal

KEEP COOL TECHNOLOGY	Keep cool battery technology
yyWxx	Manufacturing date code: Year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)
CE	This product is in accordance with applicable EC directives.
UK CA	This product is in accordance with applicable UK legislation.

02 UNPACKING

Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.

- Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
- Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
- Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

03 ASSEMBLING THE MACHINE

CHARGING YOUR BATTERY PACK (MAY NOT BE INCLUDED)

The battery has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.

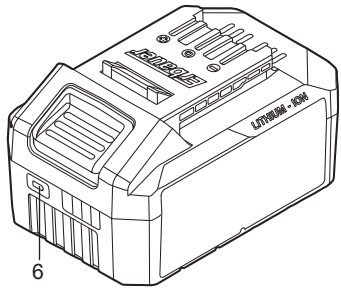
Refer to the charger instruction manual for the details.

TO REMOVE OR INSTALL THE BATTERY PACK (A1, A2)

Depress the battery pack release button (5) to release and slide the battery pack (7) out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

BATTERY PACK POWER BAR

The Li-Ion battery pack (7) is equipped with a POWER BAR which is used to give an indication of the battery pack's remaining charge. Press the POWER BAR BUTTON (6) to check battery charge as below. The LED will stay lit for approximately 5 seconds.

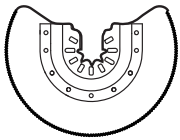
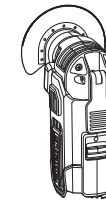
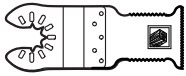
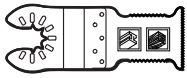
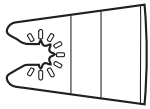
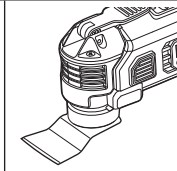
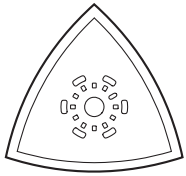
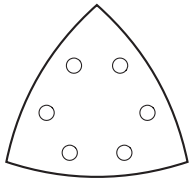
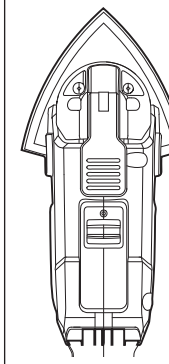
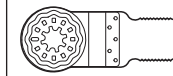


Flash On Off

76-100% Charge	
51-75% Charge	
26-50% Charge	
5-25% Charge	
under 5% Charge	

EN

SELECT THE ACCESSORY

Accessory		For materials	Application
	HCS semi circle blade	Wood, plastic, drywall, soft metals	
	Plunge cut blade (For wood)	Wood, plastic, drywall	
	Plunge cut blade (For metal)	Wood, plastic, soft metals	
	Scraper	Paint & varnish, bonded carpet, soft adhesives, vinyl flooring, wood and other floor coverings	
 	Sanding Pad & Sanding Sheets	Bare or painted wood, and other materials	
	Adaptor for branded accessories		

SELECT THE SANDING SHEETS

Sanding sheets are available with different grain sizes (grit), depending on the workpiece material and material removal.

Grit	Type	Example of use
60 or less	Very Coarse	Material removal, heavy paint removal, shaping wood
80-100	Coarse	Paint removal, rough surface preparation (e.g. non-planed wood)
120 – 150	Medium	Surface preparation planed wood
180 – 220	Fine	Sanding between coats
240 or more	Very Fine	Final finishing

ATTACHING THE ACCESSORIES (B1-B7)

WARNING! Always wear protective gloves when changing accessories. The edges of the application tools are sharp and can became very hot after working.

Always disconnect the tool from the power source when assembling, making adjustments, or changing accessories.

For HCS Semi-Circle Blade (17), Plunge Cut Blade (16 &18) and Scraper (15):

Lift the quick release lever (2) 180°, then the flange bolt is released.

Ensure that the accessory attachment plate (10) and the drive shaft are clean.

Align the grooves on the suitable accessory with the ribs on the attachment plate. Put the accessory onto the attachment plate (10).

Press the quick-release lever (2) back to the storage position until you hear a “click” sound.

For sanding pad (12):

Lift the quick release lever (2) 180°. Press and turn the flange bolt (11) 90° clockwise and pull out to remove it.

Ensure that the accessory attachment plate (10) and the drive shaft are clean.

Align the grooves on the suitable accessory with the ribs on the attachment plate. Put the accessory onto the attachment plate (10).

Insert and depress the flange bolt (11) until you hear a click indicating that the flange bolt (11) has engaged in the shaft. Press and turn the flange bolt (11) anticlockwise for 90°.

Press the quick-release lever (2) back to the storage position until you hear a “click” sound.

NOTE: The accessory attachment plate is magnetic and will hold ferrous accessories in place.

WARNING! Check that the accessories are correctly attached. Incorrect or insecurely fastened application tools can come loose during operation and cause a hazard.

NOTE: Attach the accessories at the desired orientation for the task at hand. The shaft is configured so that the accessory can be attached at 30° intervals around the shaft, from 0° to 330°.

ATTACHING SANDING SHEETS (C)

Align the sanding sheet (14) with the sanding pad (12).

Press the sheet firmly in place.

To remove the sheet, simply pull it off

If one point has become worn, peel off the sanding sheet, turn it 120° and attach again.

USING ADAPTOR (D)

NOTE: The adaptor can be used to install branded accessories.

Put the “Adaptor” (13) on the accessory attachment plate. Place correct branded accessory on top of adaptor.

With your gloved hand holding the accessory, insert and depress the flange bolt (11) until you hear a click indicating that the accessory is secured. Press and turn the flange bolt (11) anticlockwise for 90°.



USE

01 INTENDED USE

This product is intended for sanding (not for plaster/drywalls) and scraping, as well as for cutting wood, plaster,plastics and soft (non-ferrous) metals, by using appropriate accessories. It should not be used for working on materials that are dangerous to health.

02 OPERATION

VARIABLE SPEED CONTROL (E)

The variable speed feature of this tool enables the speed to be adjusted according to the accessory being used and material being cut, scrapped or sanded.

The speed dial (9) is numbered “1” to “6”, with position “1” being the lowest speed and position “6” being the highest speed.

ON/OFF SWITCH (F)

To turn the tool ON, push the on/off switch (3) forward.

To turn it OFF, push the switch backward.

LED WORK LIGHT (G)

The LED work light (1) will automatically illuminate when you turn the tool ON, and will turn off a short while after you turn the tool OFF.

This provides additional light on the surface of the workpiece for operation in lower light situations.

GENERAL OPERATIONS

Sanding

WARNING! Do not continue to use the tool with a sanding sheet that is over worn or damaged.

Do not use the same sanding sheet for wood and metal.

Metal particles become embedded in the sanding sheet and will scour a wooden surface.

The removal rate and the sanding pattern are determined by the choice of sanding sheet and the work surface.

Apply uniform sanding pressure to extend the life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but instead it increases wear on the machine and the sanding sheet.

Use only the tip or an edge of the sanding sheet for precise sanding of edges, corners and hard to reach areas.

When selectively sanding on one spot, the sanding sheet can heat up considerably.

Remove the tool from the surface periodically to permit the sanding sheet to cool down.

A sanding sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

Use only original sanding accessories.

Scraping

The tool is suitable for scrapping and removing surface coverings. For scraping, select a high speed setting.

To remove surface covers, place the scraping blade vertically on the work piece.

Switch the tool on and cut down through the covering.

Place the tool at a flat angle (not over 20°) and apply a light forward pressure to remove the covering.

Plunge cut

WARNING! Only plunge cut in soft materials such as plaster or wood! Do not cut any hard materials such as steel and other ferrous metals!

This is suitable for cutting and plunge cuts, close to the edge sawing, sawing in corners and confined spaces.

Use appropriate blades.

Mark the cutting line on the workpiece.

Turn on the tool and use light pressure in the direction of plunging.

Move the saw along the mark.

OVERLOAD, TEMPERATURE AND CHARGING PROBLEM

Problem	Tool/ Battery Status	Possible cause	Solution
Overload protection	Product suddenly Stops; The LED work light (if fitted) is flashing	Extremely high torque, binding and stalling situations, overloading of the tool	Relieve the load immediately, reset the tool by switching off and back on again.
Temperature extremely high	The first and the third LED light of the POWER BAR will be flashing alternately	Battery overheat during operation	Cool down the battery
Low charge	Power for the tool will drop quickly; The first LED on the POWER BAR begins to flash	The battery pack is under 5% charge	Remove the battery pack from the tool and charge it
Other problems	Short charges	Not fully charged	Make sure that the battery is fully charged every time by allowing the charger to complete its full charging cycle
		Poor storage condition	Always remove battery from the tool and charger when not in use and store in a dry secure place. Avoid charging or storing your battery in temperatures below 5°C and above 40°C. Cool down a hot battery pack from a tool that has just been operated for approximately 30 minutes before storage

EN



CARE & MAINTENANCE

MAINTENANCE

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

STORAGE

- Switch the product off and remove the battery pack.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

TRANSPORTATION

- Switch the product off and remove the battery pack.
- Attach transportation guards, if applicable.
- Always carry the product by its handle.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

REPAIRS/SERVICING

To discuss options to repair/service your tool please contact our aftersales team.

Aftersales Number UK 0330 678 3077 | ROI 1 800 365 800



UK ONLY

RECYCLING AND DISPOSAL



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

For further information visit www.recycle-more.co.uk

DISPOSAL OF AN EXHAUSTED BATTERY PACK



To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Li-Ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

EN



GUARANTEE

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product (Erbauer Cordless multi tool) has a manufacturer's guarantee of 3 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

Batteries are not covered under the Erbauer 3 Year Warranty and will have a guarantee period of 2 years from the date of purchase.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair or replace it.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.



SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours*

d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles*

prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** L*es batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de* blessure.

f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. U*ne exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

6) ENTRETIEN

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR L'OUTIL

a. **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés.** *Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

b. Si possible, maintenez les pièces en place à l'aide de pinces pour éviter qu'elles bougent sous l'outil.

c. Ne forcez pas sur l'outil, laissez-le travailler à une vitesse raisonnable. Une surcharge se produira si une pression excessive est exercée et que le moteur ralentit, entraînant ainsi une utilisation inefficace et un dommage potentiel du moteur.

d. N'utilisez les accessoires de l'outil que s'ils sont en bon état. Ne les utilisez pas s'ils sont déchirés ou usés.

e. *Ne touchez pas la lame ou la feuille abrasive en rotation.*
f. *Ne traitez pas la surface à travailler avec du solvant liquide. Les matériaux chauffés par le raclage peuvent émettre des vapeurs toxiques.*
g. *Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous manipulez l'accessoire de raclage. L'accessoire est très coupant et entraîne un risque de blessure.*
h. *Tenez vos mains éloignées de la zone de coupe. Ne les placez pas sous le matériau à couper.*
i. *Assurez-vous d'avoir retiré tout objet étranger tel que vis et clou de la pièce avant de commencer le ponçage.*
j. *N'utilisez pas l'outil pour réaliser un ponçage à l'eau. Il convient uniquement pour un ponçage à sec.*
k. *Ne continuez pas à utiliser des feuilles abrasives usées, déchirées ou très encrassées.*
l. *Ne raclez pas de matériaux mouillés ou humectés (p. ex. papier peint) ou des surfaces humides. La pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque d'une électrocution.*

MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA BATTERIE

a. *Ne reliez pas la borne positive à la borne négative sur la batterie par un objet métallique (tel qu'un fil de fer).*
b. *Ne transportez pas et n'entreposez pas la batterie avec des colliers, pinces à cheveux ou autres objets métalliques.*
c. *Ne percez pas la batterie avec des clous, ne frappez pas la batterie avec un marteau, ne marchez pas sur la batterie et ne lui faites subir aucun impact ni choc.*
d. *Rien ne doit être soudé directement sur la batterie.*
e. *N'exposez pas la batterie à l'eau ou l'eau salée et faites en sorte qu'elle ne soit jamais mouillée.*
f. *Ne démontez pas et ne modifiez pas la batteri*e.

g. *Ne placez pas la batterie dans un feu ou à proximité d'un feu, sur un poêle ou une cuisinière, ou dans d'autres endroits où la température est élevée. Ne placez pas la batterie sous les rayons directs du soleil et ne l'utilisez pas ou ne la rangez pas dans une voiture par temps chaud.*

h. *Ne placez pas la batterie dans un four à micro-ondes, dans un conteneur à haute pression ou sur une cuisinière induction.*

i. *Si vous prévoyez d'entreposer la batterie pendant un certain temps sans l'utiliser, entreposez-la à une température ambiante (de 19 °C à 25 °C), chargée à environ 30 – 50 % de sa capacité. Lorsque la batterie est entreposée pendant de très longues périodes, chargez la batterie une fois par an pour éviter une décharge excessive.*

Les informations suivantes ne concernent que les utilisateurs professionnels mais sont de bonnes pratiques pour tous les utilisateurs :

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIF À LA POUSSIÈRE DE CONSTRUCTION

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

- Du cancer du poumon
- de la silicose
- de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO).

De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

COMMENT REDUIRE LA QUANTITE DE POUSSIERE ?

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.

AVERTISSEMENT : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :
- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

VIBRATION

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné dans EN62841-1 et EN62841-2-4 et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.

AVERTISSEMENT : la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

- La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.
- L'état et le bon entretien de l'outil.
- L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.
- La force de la prise sur les poignées.
- L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.

AVERTISSEMENT : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement).

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations. TOUJOURS utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretenir cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de -10 °C ou inférieures. Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.



REMARQUE : L'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

SURVEILLANCE MÉDICALE

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage demeurent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de l'outil :

1. Blessures et dommage aux biens dus à des accessoires cassés ou l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
2. Danger de blessure et dommage aux biens entraînés par des objets volants ou des accessoires de mauvaise qualité.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Lampe de travail LED (x2)
2. Levier de dégagement rapide
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Zone de préhension
5. Bouton de déverrouillage de la batterie*
6. Bouton de la barre d'état*
7. Bloc-batterie*
8. Fentes d'aération
9. Sélecteur de vitesse
10. Plaque de fixation des embouts
11. Vis à épaulement
12. Patin de ponçage
13. Adaptateur
14. Feuille abrasive
15. Racleur
16. Lame de coupe plongeante (pour bois)
17. Lame en demi-cercle HCS
18. Lame de coupe plongeante (pour métal)

REMARQUE : * en fonction de l'étendue de la fourniture.

01 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Outil multifonction sans fil

Tension nominale :	18 V c.c.	
Vitesse nominale à vide :	11000-18000/min	
Poids (sans la batterie) :	environ 1,1 kg	
Batterie (peut ne pas être incluse)		
Modèle du bloc-batterie :	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Tension de la batterie :	18 V c.c.	18 V c.c.
Capacité de la batterie:	2 Ah	4 Ah
Poids :	0,4 kg	0,7 kg

Plage de températures ambiantes pour l'utilisation de l'outil et du bloc-batterie :
-10 °C à 40 °C

FR

Pour une utilisation avec bloc-batterie et chargeur, voir ci-dessous :

Modèle du bloc-batterie :	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Modèle du chargeur :	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Plage de température ambiante recommandée pour la charge : 5 °C à 40 °C

DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT

Pression acoustique pondérée A :	L_{pA}=80 dB (A)
Puissance acoustique pondérée A :	L_{wA}=88 dB (A)
Incertitude :	K_{PA} & K_{WA}=3 dB (A)

Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

DONNÉES CONCERNANT LES VIBRATIONS

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN 62841 :

Avec patin de ponçage :	a_h =3,87 m/s^2
Incertitude :	K=1,5 m/s^2

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée (EN 62841-1 & EN 62841-2-4) et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

MISE EN GARDE:

- l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et

- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

EXPLICATION DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

ERI1080MLT = NUMÉRO DE MODÈLE

ER = ERBAUER

I=Li-Ion 18 V

1080=Numéro de série

MLT = OUTIL MULTIFONCTION

ASSEMBLAGE

01 SYMBOLES



Lire le manuel d'instructions.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.



Porter un masque antipoussière.



Ne jetez pas le bloc-batterie dans les rivières et ne l'immergez pas dans l'eau.



Ne jetez pas les blocs-batteries au feu. Ils exploseront et provoqueront des blessures.



N'exposez pas les blocs-batteries à une chaleur supérieure à 40 °C



Moteur sans balai



Cette lame est utilisée pour couper le bois



Cette lame est utilisée pour couper le métal

KEEP COOL TECHNOLOGY	Technologie de la batterie Keep Cool™
yyWxx	Code de date de fabrication : Année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx)
CE	Ce produit est conforme aux directives CE applicables.
UK CA	Ce produit est conforme aux directives UK applicables.

02 DÉBALLAGE

Déballez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.

- Jetez tous les emballages et éloignez les éléments de transport le cas échéant.
- Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et ne présente aucun dommage. Si des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit, contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger envers les personnes et les biens matériels.
- Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et embouts nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela comprend également un équipement de protection individuelle approprié.

AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !

03 ASSEMBLAGE DE LA MACHINE

CHARGEMENT DE VOTRE BLOC-BATTERIE (PEUT NE PAS ÊTRE INCLUS)

Le bloc-batterie intégré a été expédié dans un état de charge faible. Chargez-le complètement avant la première utilisation.

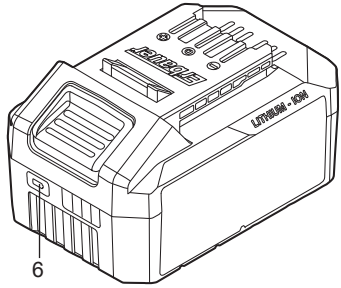
Se référer à la notice d'utilisation pour plus de détails.

RETIRER OU INSTALLER LE BLOC-BATTERIE (A1, A2)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-batterie (5) pour le débloquer et faites glisser le bloc-batterie (7) hors de l'outil. Une fois la recharge terminée, réinsérez-le dans l'outil. Une simple poussée et une légère pression seront suffisantes.

BARRE D'ÉTAT DU BLOC-BATTERIE

Ce bloc-batterie Li-ion (7) est équipé d'une BARRE D'ÉTAT permettant d'indiquer la charge restante de la batterie. Appuyez sur le BOUTON de la BARRE D'ÉTAT (6) pour vérifier le niveau de charge de la batterie (voir ci-dessous). La LED reste allumée pendant 5 secondes environ.

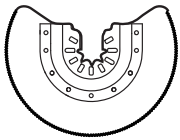
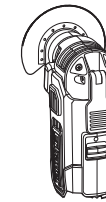
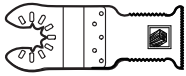
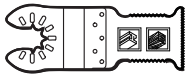
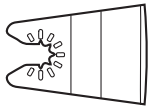
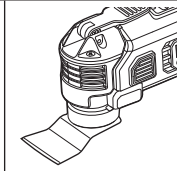
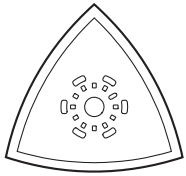
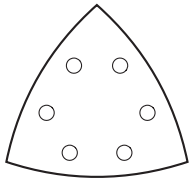
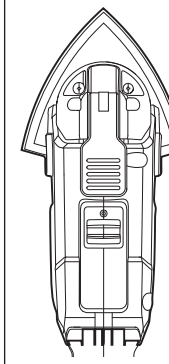
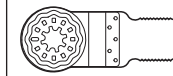


Clignotant Marche Arrêt

Chargé à 76 — 100 %	
Chargé à 51 — 75 %	
Chargé à 26 — 50 %	
Chargé à 5 — 25 %	
Chargé à moins de 5 %	

FR

SÉLECTION DE L'EMBOUT

Accessoire		Pour les matériaux	Application
	Lame en demi-cercle HCS	Bois, plastique, cloisons sèches, métaux tendres	
	Lame de coupe plongeante (pour bois)	Pour couper le bois, le plastique et les cloisons sèches.	
	Lame de coupe plongeante (pour métal)	Bois, plastique, métaux tendres	
	Décapeur	Peinture et vernis, tapis collé, adhésifs souples, revêtements de sol en vinyle, bois et autres revêtements de sol	
 	Patin de ponçage et feuilles abrasives	Bois nu ou peint,et autres matériaux	
	Adaptateur pour accessoires de marque		

SÉLECTION DE LA FEUILLE ABRASIVE

Les feuilles abrasives sont disponibles avec différentes tailles de grain (grain), en fonction de la matière à usiner et de l'enlèvement de matière.

Grain	Type	Exemple d'utilisation
60 ou moins	Très grossier	Enlèvement de matière, enlèvement de peinture lourde, façonnage du bois
80-100	Grossier	Décapage de peinture, préparation de surface rugueuse (par ex., bois non raboté)
120-150	Moyen	Préparation de la surface bois raboté
180-220	Fin	Ponçage entre couches d'étanchéité.
240 ou plus	Très fin	Finition finale

FIXATION DES EMBOUTS (B1-B7)

AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants de protection pour changer les embouts. Les bords des outils d'application sont tranchants et peuvent devenir très chauds après le travail.

Débranchez toujours l'outil de la source d'alimentation lors de l'assemblage, des réglages ou du remplacement d'accessoires.

Pour les lames en demi-cercle HCS (17), les lames de coupe en plongée (16 et 18) et le décapeur (15) :

Soulever le levier de dégagement rapide (2) de 180°, puis relâcher le boulon à bride.

S'assurer que la plaque de fixation des embouts (10) et l'arbre d'entraînement sont propres.

Alignez les rainures de l'embout approprié avec les nervures de la plaque de fixation. Placez l'embout sur la plaque de fixation des embouts (10).

Appuyez sur le levier de déverrouillage rapide (2) pour le remettre en position de rangement jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Pour patin de ponçage (12) :

Soulever le levier de dégagement rapide (2) de 180°. Appuyer sur le boulon à bride (11) et le tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirer pour l'ôter.

S'assurer que la plaque de fixation des embouts (10) et l'arbre d'entraînement sont propres.

Alignez les rainures de l'embout approprié avec les nervures de la plaque de fixation. Placez l'embout sur la plaque de fixation des embouts (10).

Insérez et enfoncez le boulon à bride (11) jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le boulon à bride (11) est engagé dans l'arbre. Appuyez sur le boulon à bride (11) et le tourner de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Appuyez sur le levier de déverrouillage rapide (2) pour le remettre en position de rangement jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

REMARQUE : la plaque de fixation des embouts est magnétique et maintient les embouts ferreux en place.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez que les embouts sont correctement fixés. Des outils d'application incorrects ou mal fixés peuvent se desserrer pendant le fonctionnement et causer un danger.

REMARQUE : fixez les embouts selon l'orientation souhaitée pour la tâche à accomplir. L'arbre est configuré de sorte que l'accessoire puisse être fixé à des intervalles de 30° autour de l'arbre, de 0 ° à 330 °.

FIXATION DE LA FEUILLE ABRASIVE (C)

Alignez la feuille abrasive (14) avec le patin de ponçage (12).

Appuyez fermement sur la feuille pour la mettre en place.

Pour ôter la feuille, tirez-la simplement.

Si un point est usé, retirer la feuille abrasive, la tourner de 120° et la remettre en place.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR (D)

REMARQUE : l'adaptateur peut être utilisé pour installer des accessoires de marque.

Placer « l'adaptateur » (13) sur la plaque de fixation des accessoires. Placez l'embout de marque approprié sur le dessus de l'adaptateur.

Avec votre main gantée tenant l'accessoire, insérez et enfoncez le boulon à bride (11) jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que l'accessoire est fixé. Appuyez sur le boulon à bride (11) et le tourner de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



UTILISATION

01 UTILISATION CONFORME

Ce produit est conçu pour le ponçage (pas pour le plâtre/cloisons sèches) et le décapage, ainsi que pour la coupe du bois, du plâtre, des plastiques et des métaux tendres (non ferreux), à l'aide d'embouts appropriés. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sur des matériaux dangereux pour la santé.

02 FONCTIONNEMENT

SÉLECTEUR DE VITESSE (E)

La fonction de vitesse variable de cet outil permet d'ajuster la vitesse en fonction de l'embout utilisé et du matériau coupé, mis au rebut ou poncé.

Le sélecteur de vitesse (9) est numéroté de « 1 » à « 6 », la position « 1 » étant la vitesse la plus basse et la position « 6 » la vitesse la plus élevée.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (F)

Pour allumer l'outil (MARCHE), poussez l'interrupteur marche/arrêt (3) vers l'avant.

Pour éteindre l'outil (ARRÊT), poussez le commutateur vers l'arrière.

LAMPE DE TRAVAIL LED (G)

La lampe de travail LED (1) s'allume automatiquement lorsque vous allumez l'outil (MARCHE) et s'éteint un court instant après vous éteignez l'outil (ARRÊT).

Cela fournit une lumière supplémentaire sur la surface de la pièce pour un fonctionnement dans des conditions de faible luminosité.

UTILISATIONS GÉNÉRALES

Ponçage



AVERTISSEMENT ! Ne continuez pas à utiliser l'outil avec une feuille abrasive trop usée ou endommagée.

N'utilisez pas la même feuille de ponçage pour le bois et le métal.

Les particules métalliques s'incrustent dans la feuille abrasive et rayent une surface en bois.

Le taux d'enlèvement et le motif de ponçage sont déterminés par le choix de la feuille abrasive et de la surface de travail.

Appliquez une pression de ponçage uniforme pour prolonger la durée de vie des feuilles abrasives.

L’intensification de la pression de ponçage n’entraîne pas une augmentation de la capacité de ponçage, mais au contraire une augmentation de l’usure de la machine et de la feuille abrasive.

Utilisez uniquement la pointe ou un bord de la feuille abrasive pour un ponçage précis des bords, des coins et des zones difficiles à atteindre.

Lors du ponçage sélectif à un endroit, la feuille abrasive peut chauffer considérablement.

Retirez l’outil de la surface périodiquement pour permettre à la feuille abrasive de refroidir.

Une feuille abrasive qui a été utilisée pour le métal ne doit pas être utilisée pour d’autres matériaux.

Utilisez uniquement des accessoires de ponçage d’origine.

Décapage

L’outil est adapté au décapage et à l’enlèvement des revêtements de surface. Pour le décapage, sélectionnez un réglage de vitesse élevée.

Pour retirer les couvercles de surface, placez la lame de décapage verticalement sur la pièce à usiner.

Allumez l’outil et coupez à travers le revêtement.

Placez l’outil à un angle plat (pas plus de 20 °) et appliquez une légère pression vers l’avant pour retirer le revêtement.

Coupe plongeante

AVERTISSEMENT ! Ne pratiquez la coupe plongeante que dans des matériaux tendres tels que le plâtre ou le bois ! Ne coupez pas de matériaux durs tels que l’acier et d’autres métaux ferreux !

Ceci est adapté pour la coupe et les coupes plongeantes, le sciage près du bord, le sciage dans les coins et les espaces confinés.

Utilisez des lames appropriées.

Marquez la ligne de coupe sur la pièce à usiner.

Allumez l’outil et appliquez une légère pression dans la direction de la coupe plongeante.

Déplacez la scie le long du repère.

PROBLÈMES DE SURCHARGE, TEMPÉRATURE ET RECHARGE

Problème	Statut de l'outil/ batterie	Cause possible	Solution
Protection contre la surcharge	L'outil s'éteint subitement. La lampe de travail à LED (si installée) clignote.	Couple extrêmement élevé, blocage et calage, surcharge de l'outil.	Retirez la charge de travail immédiatement, réinitialisez l'outil en l'éteignant et en le rallumant
Température extrêmement élevée	Le premier et le troisième voyants LED de l'INDICATEUR DE CHARGE clignotent alternativement.	Surchauffe de la batterie pendant le fonctionnement	Refroidir la batterie
Charge basse	La puissance de l'outil baisse rapidement. Le premier voyant LED de l'INDICATEUR DE CHARGE se met à clignoter.	La charge de la batterie est inférieure à 5 %.	Retirez la batterie de l'outil et rechargez-la
Autres problèmes	Recharges courtes.	Recharge incomplète.	Veillez à complètement recharger la batterie à chaque fois en laissant le chargeur terminer un cycle de recharge complet
		Mauvaises conditions de stockage.	Retirez toujours la batterie de l'outil et du chargeur quand vous ne l'utilisez pas et rangez-la dans un endroit sûr et sec. Évitez de recharger ou de ranger votre batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C. Laissez refroidir la batterie chaude d'un outil venant juste d'être utilisé pendant 30 minutes environ avant de la ranger

FR



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ENTRETIEN

Votre outil ne nécessite pas de lubrification ou de maintenance additionnelle. Votre outil électrique ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyant chimique pour nettoyer votre outil électrique. Essuyez-le avec un chiffon sec pour le nettoyer. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Maintenez les ouïes de ventilation du moteur propres. Maintenez toutes les commandes exemptes de poussières.

STOCKAGE

- Éteignez le produit et retirez le bloc-batterie.
- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien aéré. La température de stockage idéale se situe entre 10 °C et 30 °C.
- Rangez toujours le produit dans un lieu inaccessible pour les enfants.
- Nous vous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement du produit, ou bien de le recouvrir avec un tissu adapté / le mettre dans un caisson adapté pour le protéger de la poussière.

TRANSPORT

- Éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Attachez les protections de transport (si applicable).
- Portez toujours l'outil par sa poignée.
- Protégez l'outil de tout impact violent ou vibration forte pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule.
- Immobilisez solidement l'outil pour qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

RÉPARATION

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire pour le faire réviser et réparer.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

MISE AU REBUT D'UNE BATTERIE USAGÉE



Afin de préserver les ressources naturelles, recyclez la batterie ou mettez-la au rebut d'une manière appropriée. Cette batterie contient des cellules au Li-Ion. Contactez l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des informations concernant les possibilités existantes de mise au rebut et/ou de recyclage. Déchargez votre batterie en allumant votre outil, puis retirez la batterie du boîtier de l'outil, recouvrez les contacts de la batterie avec du ruban adhésif solide pour prévenir des courts-circuits et des décharges. N'essayez jamais d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

FR



GARANTIE COMMERCIALE ERBAUER

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (Erbauer Outil multifonction sans fil) bénéficie d'une garantie fabricant de 3 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Les batteries ne sont pas couverts par la garantie Erbauer de 3 ans et auront une période de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE! Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje podane wraz z tym elektronarzędziem. *Nieprzestrzeganie podanych poniżej instrukcji może zakończyć się porażeniem prądem, pożarem oraz/lub poważnym urazem.*

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. *Termin "elektronarzędzie" odnosi się do Twojego elektronarzędzia czerpiącego energię z sieci (z kablem) lub z baterii (bez kabla).*

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a. **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** *Nieporządek i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.*

b. **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c. **Dzieci i osoby postronne nie powinny zbliżać się do pracującego elektronarzędzia.** *Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a. **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nie wolno wprowadzać zmian we wtyczkach. Do uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać przystawek.** *Wtyczki w oryginalnym stanie i pasujące do nich gniazdka zmniejszają niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

b. **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rury, grzejniki, kuchenki, lodówki).** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.*

c. **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d. **Należy prawidłowo obchodzić się z przewodem.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Przewód powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e. **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.** *Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f. **Jeśli niezbędne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu zabezpieczenia zasilania.** *Używanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a. **Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Jeden moment nieuwagi podczas używania urządzenia może skutkować poważnymi urazami.*

b. **Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*

c. **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia należy się upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.** *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*

d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucze regulacyjne**. *Klucz pozostawiony w wirującej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

e. **Nie wychylaj się nadmiernie. Przez cały czas należy zachowywać odpowiednią postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f. **Odpowiednie ubranie. Nie noś luźnego ubrania ani ozdób. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać w bezpiecznej odległości do urządzenia.** *Ruchome elementy urządzenia mogą chwycić luźne ubrania, ozdoby lub długie włosy.*

g. **Jeśli narzędzie jest wyposażone w opcję podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy je prawidłowo podłączyć i używać.** *Używanie wyciągu pyłu zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.*

h. **Nie dopuść, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania dawała Ci zbytnią pewność siebie i skłaniała do ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Nieostrożność może spowodować poważny uraz w ułamku sekundy.*

PUŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** *Elektronarzędzie będzie wykonywać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało przeznaczone.*

b. **Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie włącza lub nie wyłącza narzędzia prawidłowo.** *Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c. **Odłącz wtyczkę od gniazdka i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia.** *Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d. **Wyłączone elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać używać elektronarzędzia osobom nieobeznanym z nim i niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**

e. **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź urządzenie pod kątem rozregulowania i zamocowania ruchomych części, pęknięcia elementów i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** *Przyczyną wielu wypadków jest brak odpowiedniej konserwacji elektronarzędzi.*

f. **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** *Odpowiednio utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i można łatwiej nad nimi panować.*

g. **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i prace, które mają być wykonywane.** *Używanie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h. **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytowe w suchości, czystości i wolne od oleju oraz tłuszczu.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

PL

KORZYSTANIE I DBANIE O NARZĘDZIE ZASILANE AKUMULATOREM

a. **Ładuj jedynie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka przystosowana do jednego rodzaju akumulatora może stworzyć ryzyko pożaru, kiedy zostanie wykorzystana do innego rodzaju akumulatora.*

b. **Korzystaj z elektronarzędzi jedynie z określonymi akumulatorami.** *Korzystanie z jakichkolwiek innych akumulatorów może stworzyć ryzyko urazu i pożaru.*

c. **Kiedy akumulator nie jest w użytku, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, gwoździe, śruby oraz inne drobne metalowe przedmioty, które mogą połączyć styki akumulatora.** *Połączenie styków akumulatora może stworzyć ryzyko urazu lub pożaru.*

d. **W ekstremalnych warunkach z akumulatora może zostać wyrzucony płyn; unikaj kontaktu. Jeżeli dojdzie do przypadkowego kontaktu zmyj wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu wezwij pomoc medyczną.** *Płyn wyrzucony z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.*

e. **Nie korzystaj z uszkodzonego lub modyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie stwarzające ryzyko pożaru, wybuchu lub poważnego urazu.*

f. **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia ani wysokich temperatur.** *Styczność z ogniem lub temperaturą wyższą niż 130 °C może spowodować eksplozję.*

g. **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji.** *Ładowanie w niepoprawny sposób lub poza określonym zakresem temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.*

SERWISOWANIE

a. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowane osoby z użyciem identycznych części zamiennych.** *Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

b. **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane jedynie przez producenta lub autoryzowanych usługodawców.*

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZIA WIELOFUNKCYJNEGO

a. **W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** *Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.*

b. Jeśli jest to możliwe przymocuj małe przedmioty do obrabiania, by uniknąć przemieszczania pod narzędziem.

c. Nie forsować narzędzia, pozwolić, by narzędzie działało przy rozsądnej prędkości. Jeśli jest stosowane zbyt duże napięcie i silnik zwolni w przypadku przeciążenia. Może to doprowadzić do nieskutecznego działania i uszkodzenia silnika.

d. Używać tylko akcesoriów w dobrym stanie. Nie używać, gdy są zużyte lub uszkodzone.

e. Nie dotykać ruchomych arkuszy ściernych lub ostrza.

f. Nie używać rozpuszczalników zawierających płyny na powierzchni do obrabiania. Materiały rozgrzane na skutek ścierania mogą spowodować wytworzenie się toksycznych oparów.

g. Zachować szczególną ostrożność przy manipulowaniu akcesoriami skrobaka. Akcesoria są bardzo ostre, ryzyko obrażeń.

h. Nie należy zbliżać rąk do strefy cięcia. Nie należy sięgać pod przecinany materiał.

i. Upewnić się, że wszystkie obce przedmioty, takie jak gwoździe i śruby, zostały usunięte z elementu do obrabiania przed rozpoczęciem szlifowania.

j. Nie używać do szlifowania na morko. Tylko do szlifowania na sucho.

k. Nie używać zużytych, uszkodzonych, zapchanych arkuszy ściernych.

l. Nie skrobać mokrych lub wilgotnych materiałów (np. tapety) lub na wilgotnych powierzchniach. Przenikanie wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

a. Nie łączyć dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora ze sobą za pomocą metalowych przedmiotów (np. drutu).

b. Nie przenosić ani nie przechowywać akumulatora z bransoletkami, spinkami do włosów ani innymi metalowymi przedmiotami.

c. Nie przekłuwać akumulatora paznokciami, uderzać młotkiem, wchodzić na akumulator lub w inny sposób poddawać go uderzeniom.

d. Nie lutować bezpośrednio akumulatora.

e. Nie wystawiać akumulatora na działanie wody lub słonej wody i pilnować, by się nie zamoczył.

f. Nie demontować i nie modyfikować akumulatora.

g. Nie umieszczać akumulatora w ogniu ani w pobliżu ognia, na piecykach lub innych miejscach o wysokiej temperaturze. Nie wystawiać akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie używać i nie przechowywać akumulatora w nagrzanych samochodach podczas upałów.

h. Nie umieszczać akumulatora w kuchenkach mikrofalowych, zbiornikach pod ciśnieniem lub na kuchenkach indukcyjnych.

i. *Jeśli nie będziesz używać akumulatora przez dłuższy czas, przechowuj go w temperaturze pokojowej (19°C to 25°C), naładowanego do ok. 30 – 50% objętości. W przypadku przechowywania przez dłuższy czas należy ładować akumulator raz w roku, by zapobiec nadmiernemu rozładowaniu.*

Następujące informacje mają zastosowanie tylko do stosowania profesjonalnego, są jednakże również przykładami dobrych praktyk dla wszystkich użytkowników.

DODATKOWE OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PYŁU BUDOWLANEGO

Krzemionka jest naturalnym minerałem obecnym w dużych ilościach w materiałach takich, jak piasek, piaskowiec czy granit. Występuje także powszechnie w wielu materiałach budowlanych, np. w betonie i zaprawach. Podczas wielu powszechnie wykonywanych prac, takich jak cięcie, wiercenie i szlifowanie, krzemionka kruszy się na bardzo drobny pył (nazywany także respirabilną krzemionką krystaliczną lub RKK). Wdychanie bardzo drobnych cząstek krzemionki krystalicznej może prowadzić do rozwoju następujących chorób:

rak płuc; krzemica; przewlekła obturacyjna choroba płuc (POChP). Z kolei wdychanie drobnych cząsteczek drewna może prowadzić do rozwoju astmy. Ryzyko chorób płuc dotyczy osób, które regularnie wdychają pył budowlany przez dłuższy czas.

Aby zapewnić ochronę płuc, w przepisach COSHH określono limit średniej ilości wdychanego pyłu (limit narażenia w miejscu pracy) podczas normalnego dnia pracy. Ten limit dopuszcza wdychanie jedynie niewielkiej ilości pyłu – odpowiadającej mniej więcej szczypcie soli.

Niniejszy limit to wartość maksymalna dozwolona przez prawo: najwyższa wartość, jaką można wchłonąć przy zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa.

W JAKI SPOSÓB OGRANICZYĆ ILOŚĆ PYŁU?

1. Ograniczyć ilość prac związanych z cięciem, stosując

optymalne rozmiary produktów budowlanych.

2. Używać narzędzi o mniejszej mocy, np. gilotyny do cięcia betonu, zamiast szlifierki kątowej.
3. Łączyć różne techniki pracy – np. używać gwoździarki do bezpośredniego mocowania tac kablowych zamiast wiercenia najpierw otworów.

Podczas pracy zawsze stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maski przeciwpyłowe przeznaczone specjalnie do filtrowania mikroskopijnych cząstek, a także urządzenia do odprowadzania pyłu.

OSTRZEŻENIE: niektóre cząstki pyłu powstające podczas cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą zawierać substancje chemiczne sprzyjające powstawaniu chorób nowotworowych, uszkodzeń płodu lub innych zaburzeń funkcji rozrodczych. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:

- ołów z farb na bazie ołowiu;
- krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych produktów murarskich;
- arsen i chrom z konserwowanych chemicznie belek drewnianych.
- Zagrożenie związane z tymi narażeniami może być różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby ograniczyć narażenie na te substancje chemiczne:
- Należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas pracy należy stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa przeznaczona do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

DRGANIA

Jako pomoc w ograniczeniu urazów związanych z chorobą wibracyjną u użytkowników elektronarzędzi została opracowana europejska dyrektywa dotycząca czynników fizycznych (drgań). Ta dyrektywa wymaga od producentów i dostawców elektronarzędzi podawania orientacyjnych wyników testów drgań, aby umożliwić użytkownikom podjęcie świadomej decyzji w zakresie bezpiecznego czasu użytkowania elektronarzędzia w ciągu dnia oraz wyboru narzędzia.

PATRZ SPECYFIKACJE TECHNICZNE W INSTRUKCJI OBSŁUGI DLA POZIOMU WIBRACJI ELEKTRONARZĘDZIA.

Deklarowana wartość emisji drgań powinna być stosowana jako poziom minimalny wraz z aktualnymi wskazówkami dotyczącymi drgań.

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z powyższym standaryzowanym testem i może być stosowana do porównywania poszczególnych narzędzi.

Deklarowana wartość emisji drgań może być także używana do wstępnej oceny narażenia.

OSTRZEŻENIE: wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobów używania narzędzia podanych w poniższych przykładach i innych czynników.

- Sposób użytkowania narzędzia oraz cięte lub nawiercane materiały.
- Narzędzie w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Użycie prawidłowych akcesoriów do narzędzia oraz zapewnienie odpowiedniej ostrości i dobrego stanu narzędzia.
- Siła trzymania rękojeści.
- Narzędzie używane zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.

OSTRZEŻENIE: W celu ochrony operatora należy stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa na podstawie oceny narażenia na rzeczywiste warunki użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu obsługi, takich jak czas działania, czas wyłączenia narzędzia oraz czas pracy jałowej). Uwaga: korzystanie z innych narzędzi powoduje skrócenie łącznego czasu użytkowania tego narzędzia przez operatora, pomagając ograniczyć ryzyko narażenia na drgania.

Podczas pracy przy użyciu tego elektronarzędzia mogą występować drgania kończyn górnych. Aby ograniczyć narażenie na drgania, należy stosować odpowiednie praktyki pracy.

Nieodpowiednia obsługa narzędzia może doprowadzić do choroby wibracyjnej.

ZAWSZE stosować ostre dłuta, wiertła i brzeszczoty.

Konserwować narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnić jego prawidłowe smarowanie (o ile jest to wymagane).

Unikać używania narzędzi w temperaturach -10°C lub poniżej.

Zaplanować pracę, aby rozłożyć korzystanie z narzędzi powodujących silne drgania na wiele dni.

KONTROLA ZDROWIA

Wszyscy pracownicy powinni uczestniczyć w prowadzonym przez pracodawcę programie kontroli zdrowia, który pozwala diagnozować choroby związane z drganiami na wczesnym etapie i zapobiegać postępowaniu choroby, a także pomaga pozostać osobom zatrudnionym w pracy.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na budowę i własności urządzenia wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się akcesoriów lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania, w ukryte przeszkody.
2. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych latającymi odłamkami lub zużytymi akcesoriami elektronarzędzi.

PL

OPIS PRODUKTU

1. Lampka robocza LED (2 szt.)
2. Dźwignia szybkiego zwalniania
3. Wyłącznik
4. Powierzchnia chwytowa
5. Przycisk zwalniania akumulatora*
6. Wskaźnik naładowania*
7. Akumulator*
8. Odpowietrzniki
9. Regulator prędkości
10. Płyta mocująca akcesoria
11. Sworzeń kołnierzowy
12. Tarcza szlifierska
13. Adapter
14. Papier ścierny
15. Skrobak
16. Tarcza do cięcia wgłębnego (do drewna)
17. Tarcza półokrągła ze stali wysokowęglowej
18. Tarcza do cięcia wgłębnego (do metalu)

UWAGA: *Dostawa nie musi zawierać tego elementu.

01 DANE TECHNICZNE

Narzędzie wielofunkcyjne akumulatorowe

Napięcie znam.:	18 V DC
Prędkość biegu jałowego:	11 000-18 000 /min
Ciężar (bez akumulatora):	ok. 1,1 kg

Akumulator (może nie być w zestawie)

Model akumulatora:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Napięcie akumulatora:	18 V DC	18 V DC
Pojemność akumulatora:	2 Ah	4 Ah
Ciężar:	0,4 kg	0,7 kg

Temperatura otoczenia do używania urządzenia i akumulatora: od -10°C do 40°C

Używanie akumulatora i ładowarki:

Model akumulatora:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Model ładowarki:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas ładowania: od 5°C do 40°C

HAŁAS

Ciśnienie akustyczne ważone A:	L_{pA}=80 dB(A)
Moc akustyczna ważona A:	L_{wA}=88 dB(A)
Niepewność:	K_{PA} i K_{WA}=3 dB(A)

Hałas słyszany przez operatora może przekroczyć 80 dB(A) i dlatego wymagane są środki ochrony słuchu.

WIBRACJE

Wartości poziomu wibracji (suma wektorów trójosiowych) wyznaczona wg EN 62841:

Ze tarczą szlifierską:	a_h = 3,87 m/s^2
Niepewność:	K=1,5 m/s^2

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana całkowita wartość drgań oraz deklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE! emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może odbiegać od deklarowanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w szczególności rodzaju obrabianego przedmiotu; konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa chroniących operatora w oparciu o ocenę narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak czas wyłączenia narzędzia i jego pracy na biegu jałowym, oprócz czasu włączenia).

OBJAŚNIENIA DO TABLICZKI ZNAMIONOWEJ

ERI1080MLT = NUMER MODELU

ER = ERBAUER

I =18 V litowo-jonowy

1080= Numer seryjny

MLT = NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

PL

MONTAŻ

01 SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi



Używaj ochrony oczu



Używaj ochrony słuchu



Używaj maski przeciwpyłowej



Nie wrzucaj akumulatorów do rzek ani nie zanurzaj ich w wodzie.



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Mogą wybuchnąć, powodując obrażenia.



Chroń akumulator przed temperaturą przekraczającą 40 ºC



Silnik bezszczotkowy



Ta tarcza jest przeznaczona do cięcia drewna



Ta tarcza jest przeznaczona do cięcia metalu

KEEP COOL TECHNOLOGY	Technologia akumulatorów Keep Cool
yyWxx	Kod daty produkcji; rok (20yy) oraz tydzień produkcji (Wxx)
CE	Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.
UKCA	Produkt jest zgodny z obowiązującymi przepisami UE.

02 ROZPAKOWANIE

Rozpakować wszystkie elementy i położyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne elementy transportowe.
- Sprawdzić, czy zawartość dostawy jest kompletna i nieuszkodzona. W razie braku lub uszkodzenia elementów nie używać urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
- Sprawdzić, czy są wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i używania urządzenia. Dotyczy to także odpowiednich środków ochrony indywidualnej.

OSTRZEŻENIE! Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Nie wolno dzieciom bawić się foliowymi workami, blachami ani małymi elementami! Niebezpieczeństwo uduszenia i udławienia się!

03 MONTAŻ MASZYNY

ŁADOWANIE AKUMULATORA (MOŻE GO NIE BYĆ W ZESTAWIE)

Akumulator jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem akumulator należy doładować.

Szczegóły patrz instrukcja obsługi ładowarki.

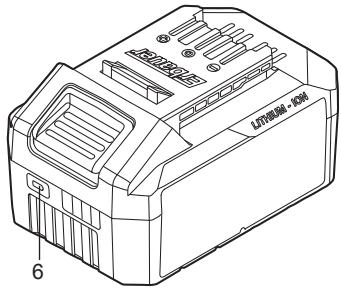
DEMONTAŻ I MONTAŻ AKUMULATORA (A1, A2)

Wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora (5) i wysunąć akumulator (7) z urządzenia. Po naładowaniu wsunąć go z powrotem do urządzenia. Wystarczy wciśnięcie i lekkie dociśnięcie.

PL

WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

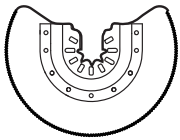
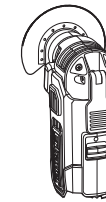
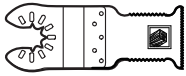
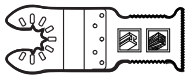
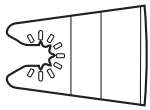
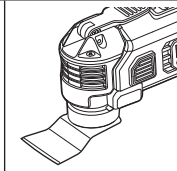
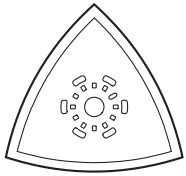
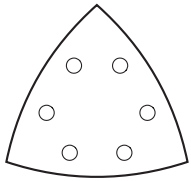
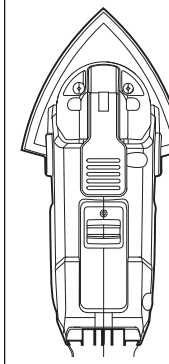
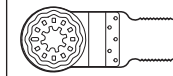
Akumulator litowo-jonowy (7) jest wyposażony we WSKAŹNIK NAŁADOWANIA, który informuje o aktualnym stanie naładowania akumulatora. Nacisnąć przycisk WSKAŹNIK NAŁADOWANIA (6), aby sprawdzić naładowanie akumulatora. Dioda LED powinna świecić przez około 5 sekund.



Miganie Wł. Wył.

naładowanie 76-100%	
naładowanie 51-75%	
naładowanie 26-50%	
naładowanie 5-25%	
naładowanie poniżej 5%	

DOBÓR AKCESORIÓW

Akcesoria		Do materiałów	Przeznaczenie
	Tarcza półokrągła ze stali wysokowęglowej	Drewno, tworzywa sztuczne, płyty gipsowo-kartonowe, miękkie metale	
	Tarcza do cięcia wgłębnego (do drewna)	Drewno, tworzywa sztuczne, płyty gipsowo-kartonowe	
	Tarcza do cięcia wgłębnego (do metalu)	Drewno, tworzywa sztuczne, miękkie metale	
	Skrobak	Farby i lakiery, wykładziny dywanowe, miękkie kleje, podłogi winylowe, drewno i inne okładziny podłogowe	
 	Tarcza szlifierska i papiery ścierne	Drewno niemalowane i malowane, i inne materiały	
	Adapter na markowe akcesoria		

PL

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Dostępne są papiery ścierne o różnej ziarnistości w zależności od materiału obrabianego przedmiotu i szybkości szlifowania.

Ziarnistość	Typ	Przykładowe zastosowanie
60 lub mniej	bardzo gruboziarniste	Usuwanie materiału, usuwanie grubej warstwy farby, kształtowanie drewna
80-100	gruboziarniste	Usuwanie farby, wstępne przygotowanie powierzchni (np. drewno niestrugane)
120 – 150	średnioziarniste	przygotowanie powierzchni drewna struganego
180 – 220	drobnoziarniste	szlifowanie międzywarstwowe
240 lub więcej	bardzo drobnoziarniste	wykańczanie

MONTAŻ AKCESORIÓW (B1-B7)

OSTRZEŻENIE! Podczas wymiany akcesoriów należy zawsze używać rękawic ochronnych. Krawędzie narzędzi roboczych są ostre i podczas pracy mogą się bardzo nagrzać.

Należy zawsze odłączać urządzenie od prądu przed montażem, regulacją lub wymianą akcesoriów.

Dotyczy tarczy półokrągłej ze stali wysokowęglowej (17), tarczy do cięcia wgłębnego (16 i 18) i skrobaka (15):

Podnieść dźwignię szybkiego zwalniania (2) o 180°, co spowoduje zwolnienie sworznia kołnierzowego.

Sprawdzić, czy płyta mocująca akcesoria (10) i wałek napędowy są czyste.

Ustawić rowki na odpowiednim elemencie akcesoriów zgodnie z żeberkami na płycie mocującej. Włożyć element akcesoriów do płyty mocującej (10).

Pchać dźwignię szybkiego zwalniania (2) z powrotem do pozycji przechowywania, aż rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.

Dotyczy tarczy szlifierskiej (12):

Podnieść dźwignię szybkiego zwalniania (2) o 180°. Wcisnąć i obrócić sworzeń kołnierzowy (11) o 90° w prawą stronę, a następnie pociągnąć, aby go usunąć.

Sprawdzić, czy płyta mocująca akcesoria (10) i wałek napędowy są czyste.

Ustawić rowki na odpowiednim elemencie akcesoriów zgodnie z żeberkami na płycie mocującej. Włożyć element akcesoriów do płyty mocującej (10).

Włożyć i wciskać sworzeń kołnierzowy (11), aż nastąpi kliknięcie wskazujące, że sworzeń kołnierzowy (11) zatrzasnął się w wałku. Pchnąć i obrócić sworzeń kołnierzowy (11) w lewo o 90°.

Pchać dźwignię szybkiego zwalniania (2) z powrotem do pozycji przechowywania, aż rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”.

UWAGA: Płyta mocująca akcesoria jest namagnesowana i utrzymuje żelazne akcesoria.

OSTRZEŻENIE! Należy sprawdzić, czy narzędzia są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo lub niebezpiecznie przymocowane narzędzia robocze mogą się poluzować podczas pracy i stworzyć zagrożenie.

UWAGA: Zamocować akcesoria w ustawieniu dostosowanym do planowanego zadania. Wałek jest skonfigurowany tak, aby element akcesoriów mógł być mocowany na wałku co 30° w zakresie od 0° do 330°.

ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO (C)

Wyrównać papier ścierny (14) z tarczą szlifierską (12).

Docisnąć mocno papier.

Aby usunąć papier, wystarczy go pociągnąć.

Gdy jeden punkt się zużyje, należy oderwać papier ścienny, obrócić go o 120° i ponownie przyczepić.

UŻYWANIE ADAPTERA (D)

UWAGA: Adapter może być używany do montowania markowych akcesoriów.

Położyć „adapter” (13) na płycie mocującej akcesoria. Umieścić odpowiedni markowy element akcesoriów na adapterze.

Trzymając element akcesoriów ręką w rękawicy element włożyć i wcisnąć sworzeń kołnierzowy (11) tak, aby kliknięcie potwierdziło prawidłowe zamocowanie elementu. Pchnąć i obrócić sworzeń kołnierzowy (11) w lewo o 90°.

PL



UŻYWANIE

01 PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do szlifowania (nie do tynków/płyt gipsowo-kartonowych) i skrobania, a także cięcia drewna, tworzyw sztucznych i miękkich metali (nieżelaznych) za pomocą odpowiednich akcesoriów. Nie należy używać urządzenia do obróbki materiałów, które są niebezpieczne dla zdrowia.

02 OBSŁUGA

REGULACJA PRĘDKOŚCI (E)

Funkcja regulacji prędkości umożliwia regulację urządzenia w zależności od używanych akcesoriów oraz ciętych, skrobanych lub szlifowanych materiałów.

Regulator prędkości (9) posiada liczby od „1” do „6”, gdzie pozycja oznaczona „1” oznacza najmniejszą prędkość, a pozycja „6” największą prędkość.

WYŁĄCZNIK (F)

Aby włączyć urządzenie, należy pchnąć wyłącznik (3) do przodu.

Aby wyłączyć urządzenie, należy pchnąć wyłącznik do tyłu.

LAMPKA ROBOCZA LED (G)

Lampka robocza LED (1) zapala się automatycznie po włączeniu urządzenia i gaśnie chwilę po wyłączeniu urządzenia.

Jest to dodatkowe oświetlenie powierzchni obrabianego elementu podczas pracy w słabo oświetlonych miejscach.

OBSŁUGA OGÓLNA

Szlifowanie

OSTRZEŻENIE! Nie używać narzędzia z papierem, który jest nadmiernie zużyty lub uszkodzony.

Nie używać tego samego papieru do szlifowania drewna i metalu.

Cząstki metalu osadzają się w papierze ściernym i będą rysować drewnianą powierzchnię.

Szybkość usuwania materiału i wygląd szlifu zależą od wybranego papieru ściernego i rodzaju powierzchni.

Aby zwiększyć trwałość papieru, podczas szlifowania należy wywierać równomierny nacisk.

Zwiększenie nacisku podczas szlifowania nie prowadzi do zwiększenia wydajności

szlifowania, a tylko zwiększa szybkość zużywania się elementów urządzenia i papieru ściernego.

Do precyzyjnego szlifowania krawędzi, rogów i innych trudno dostępnych miejsc należy używać końcówek i krawędzi papieru.

W przypadku selektywnego, punktowego szlifowania papier może się znacznie nagrzać.

Należy okresowo zdejmować narzędzie w celu umożliwienia ostygnięcia papieru ściernego.

Papier ścierny użyty do szlifowania metalu nie może być używany do szlifowania innych materiałów.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

Skrobanie

Narzędzie może być używane do skrobania i usuwania powłok powierzchniowych. Do skrobania należy nastawić dużą prędkość.

Aby usunąć powłoki powierzchniowe, należy ustawić ostrza skrobaka prostopadle do czyszczonego elementu.

Włączyć urządzenie i przeciąć powłokę.

Przystawić narzędzie pod płaskim kątem (nie większym niż 20°) i wywrzeć lekką siłę w przód w celu usunięcia powłoki.

Cięcia wgłębne

OSTRZEŻENIE! Cięcia wgłębne mogą być wykonywane tylko w miękkich materiałach, takich jak tynk lub drewno! Nie należy ciąć twardych materiałów, takich jak stal i inne metale żelazne!

Urządzenie nadaje się do cięcia, cięcia wgłębnego, cięcia przy krawędziach i w rogach oraz ciasnych przestrzeniach.

Użyć właściwych tarcz.

Zaznaczyć linię cięcia na elemencie.

Włączyć urządzenie i lekko pchnąć je w kierunku cięcia wgłębnego.

Przesunąć piłę w kierunku znaku.

PL

PRZECIĄŻENIE, PROBLEM Z TEPMERATURĄ I ŁADOWANIEM

Problem	Stan narzędzia/ akumulatora	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Urządzenie nagle przestaje pracować; lampka robocza LED (o ile jest) miga	Nadzwyczaj wysoki moment obrotowy, zacinanie i blokowanie się, przeciążenie narzędzia	Natychmiast usunąć obciążenie i zresetować narzędzie przez wyłączenie go i włączenie ponownie
Nadzwyczaj wysoka temperatura	Pierwsza i trzecia dioda LED WSKAŹNIK NAŁADOWANIA migają na przemian	Przegrzanie akumulatora podczas pracy	Ostudzić akumulator
Niski poziom naładowania akumulatora	Moc narzędzia szybko spada. Pierwsza dioda LED we WSKAŹNIKU NAŁADOWANIA zaczyna migać	Akumulator jest naładowany w mniej niż 5%	Wyjąć akumulator z narzędzia i naładować
Pozostałe problemy	Krótkie ładowanie	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Dopilnować, aby akumulator był całkowicie naładowany i w tym celu pozwolić, aby ładowarka wykonała swój pełny cykl ładowania
		Złe warunki przechowywania	Gdy narzędzie nie jest używane, należy zawsze wyjąć akumulator z narzędzia i ładowarki i schować w suchym i bezpiecznym miejscu. Należy unikać ładowania lub przechowywania akumulatora w temperaturze poniżej 5°C i powyżej 40°C. Przed schowaniem pozwolić, aby gorący akumulator wyjęty z narzędzia tuż po pracy stygł przez około 30 minut



UTRZYMANIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA

To narzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania ani żadnej dodatkowej konserwacji. W elektronarzędziu nie ma elementów, które mógłby naprawić użytkownik. Do czyszczenia elektronarzędzia nigdy nie należy używać wody lub chemicznych środków czyszczących. Urządzenie należy przecierać do czysta suchą ściereczką. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu. Należy dbać o czystość szczelin wentylacyjnych silnika. Należy dbać o to, aby żadne elementy sterujące nie były zakurzone i zabrudzone pyłem.

PRZECHOWYWANIE

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
- Wyczyścić produkt w sposób opisany powyżej.
- Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu, w dodatniej temperaturze. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10°C do 30°C.
- Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do przechowywania zalecamy używanie oryginalnego opakowania lub przykrycie produktu odpowiednią szmatką albo osłoną w celu zabezpieczenia przed pyłem.

TRANSPORT

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
- W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
- Urządzenie należy zawsze nosić za jego rękojeść.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w czasie transportu pojazdami.
- Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.

NAPRAWA

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W celu skontrolowania i naprawienia urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

PL

RECYKLING I UTYLIZACJA



Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/ baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO AKUMULATORA



Aby chronić zasoby naturalne, prosimy poddać akumulator odpowiedniemu recyklingowi lub odpowiedniej utylizacji. Ten akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. Pytania o dostępne opcje recyklingu i/lub utylizacji należy kierować do władz lokalnych zarządzających odpadami. Akumulator należy rozładować przez włączenie narzędzia. Następnie należy wyjąć akumulator z obudowy narzędzia i zakleić wyprowadzenia mocną taśmą klejącą, aby uniemożliwić zwarcie i wyładowanie ładunku. Nie należy próbować otwierać lub wyjmować jakichkolwiek podzespołów.



GWARANCJA

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (Erbauer Narzędzie wielofunkcyjne akumulatorowe) ma gwarancję producenta na 3 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiekolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Akumulatory nie są objęte 3-letnią gwarancją firmy Erbauer i będą posiadać 2-letnią gwarancję od daty zakupu.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy go lub wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO



INSTRUCȚIUNILE DE SECURITATE

AVERTIZĂRI GENERALE DE SECURITATE PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTIZARE Citiți toate avertizările de securitate și instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile oferite împreună cu această unealtă electrică. *Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor din continuare poate rezulta în electrocutare, incendiu și/ sau vătămări grave.*

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară. *Termenul „unealtă electrică” din cadrul acertizărilor se referă la uneltele electrice alimentate de la priză (cu fir) sau la cele operate cu baterii (fără fir).*

SECURITATEA ZONEI DE LUCRU

a. **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** *Zonele întunecate sau aglomerate reprezintă surse de accidentare.*

b. **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** *Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau gazele.*

c. **Țineți copiii și spectatorii la distanță în timp ce operați o unealtă electrică.** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

SECURITATEA ELECTRICĂ

a. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de adaptoare pentru ștecăre în combinație cu**

unelte electrice ce dispun de pământare. *Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.*

b. **Evitați contactul dintre corp și suprafețele pământate, precum țevile, radiatoarele, balustradele sau frigiderele.** *Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este pământat.*

c. **Nu expuneți uneltele electrice ploii sau condițiilor de umezeală.** *Pătrunderea apei în unealta electrică va crește pericolul de electrocutare.*

d. **Nu abuzați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea de la alimentare a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, de ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** *Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare.*

e. **Atunci când operați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o locație umedă nu poate să fie evitată, utilizați o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.*

SECURITATEA PERSONALĂ

a. **Rămâneți în stare alertă, urmăriți ceea ce faceți și exercitați bunul simț la utilizarea uneltelor electrice. Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție la operarea uneltelor electrice poate cauza vătămări personale grave.*

b. **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentul personal de protecție, precum o mască de praf, încălțămintea ce nu alunecă, o cască sau căști de antifonare utilizate în condițiile adecvate, vor reduce vătămările personale.*

c. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că aveți comutatorul în poziția oprită înainte de a conecta unealta la alimentarea electrică și / sau acumulator, de a ridica și transporta unealta.** *Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor conectate invită accidentele.*

d. **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a alimenta unealta electrică.** *O cheie sau o cheie fixă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămarea personală.*

e. **Nu vă întindeți excesiv. Țineți-vă echilibrul și aderența în permanență.** *Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*

f. **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele rotative.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.*

g. **În cazul în care unealta este furnizată în conexiune cu un echipament de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat în mod adecvat.** *Utilizarea sistemelor de colectare praf poate reduce riscurile asociate prafului.*

h. **Nu vă lăsați înșelați de familiarizarea cu o unealtă electrică și ignorați principiile de securitate ale uneltei.** *O acțiune neatentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** *O unealtă electrică corectă va executa lucrările mai bine și mai sigur la puterea la care a fost proiectată.*

b. **Nu utilizați unealta electrică dacă aceasta nu poate fi pornită și oprită de la comutator.** *Orice unealtă electrică, care nu poate să fie controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.*

c. **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau extrageți acumulatorul din unealta electrică, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, înainte de a schimba accesorii sau de a le depozita.** *Aceste măsuri preventive de securitate reduc riscul de pornire al uneltei electrice în mod accidental.*

d. **Depozitați uneltele electrice neutilizate departe de raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică.** *Uneltele electrice sunt periculoase pe mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e. **Întrețineți unealta electrică și accesoriile. Verificați cu privire la erori de aliniere ale pieselor mobile, la ruperea pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea adecvată a uneltelor electrice. În cazul în care sunt deteriorate, solicitați repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** *Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute în mod inadecvat.*

f. **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele electrice întreținute în mod adecvat și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat.*

g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și vârfurile uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca ce trebuie executată.** *Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost concepute poate cauza situații periculoase.*

h. **Țineți mânerele și suprafețele de prindere uscate și lipsite de ulei sau unsoare.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit prinderea și controlul sigur al uneltei în condiții neașteptate.*

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI CU ACUMULATOR

a. **Reîncărcați numai cu încărcătorul prescris de către producător.** *Un acumulator care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un altul.*

b. **Utilizați uneltele electrice numai cu acumulatorii proiectați pentru ele.** *Utilizarea oricăror altor baterii poate crea riscuri de vătămare și de incendiu.*

c. **Atunci când acumulatoarele nu sunt utilizate, țineți-le departe de alte obiecte metalice, precum clemele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile și alte obiecte metalice de mici dimensiuni, care pot realiza conexiuni între bornele bateriei.** *Scurtcircuitarea bornelor poate cauza arsuri sau incendii.*

d. **În situații de utilizare abuzivă, lichidul poate fi aruncat din baterie; evitați contactul. În cazul în care are loc un contact accidental, clătiți cu apă. În cazul contactului lichidului cu ochii, solicitați suplimentar și asistență medicală.** *Lichidul aruncat din baterie poate cauza iritații și arsuri.*

e. **Nu utilizați acumulatoarele sau uneltele deteriorate sau modificate.** *Acumulatoarele deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament impredictibil, ce poate rezulta în incendii, explozii sau risc de vătămare.*

f. **Nu expuneți acumulatorul sau unealta focului sau temperaturilor excesive.** *Expunerea la incendiu sau temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.*

g. **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau bateria în afara gamei de temperaturi specificată în instrucțiuni.** *Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara gamei specificate poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de incendiu.*

SERVICE

a. **Solicitați efectuarea operațiunilor de service de către un specialist, utilizând numai piese de schimb identice.** *Aceasta va asigura menținerea stării de securitate a uneltei electrice.*

b. **Nu efectuați niciodată operațiuni de service asupra acumulatoarelor deteriorate.** *Lucrările de service asupra acumulatoarelor trebuie executate numai de producător sau de birourile sale de service autorizate.*

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND SCULA MULTIFUNCȚIONALĂ

a. **Țineți scula electrică de suprafețele de apucare izolate la efectuarea unei operații unde accesoriul de așchiere poate contacta cablaje ascunse.** *Accesoriul de așchiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune" poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.*

b. *Dacă este posibil, fixați piesele mai mici pentru a preveni mișcarea acestora sub sculă.*

c. *Nu forțați scula, lăsați scula să-și facă treaba la o viteză rezonabilă. Suprasolicitarea poate apărea dacă se aplică o presiune prea mare, iar motorul încetinește ducând la o operație ineficientă și posibile deteriorări la motor.*

d. *Utilizați numai accesorii în stare bună. Nu le utilizați dacă sunt rupte sau uzate.*

e. *Nu atingeți hârtia de șlefuit sau lama în mișcare.*

f. *Nu tratați suprafața de prelucrat cu lichide care conțin solvenți. Materialele care se încălzesc prin răzuire pot provoca emanarea de vapori toxici.*

g. *Fiți foarte atent când mânuiți accesoriile dispozitivului de răzuit. Accesoriile sunt foarte ascuțite; pericol de vătămare.*

h. *Țineți mâinile departe de zona de tăiere. Nu accesați spațiul de sub materialul care se taie.*

i. *Asigurați-vă că ați îndepărtat corpurile străine precum cuiele și șuruburile de pe piesă înainte de a începe șlefuirea.*

j. *Nu utilizați produsul pentru șlefuire umedă. Numai pentru șlefuire uscată.*

k. *Nu continuați să utilizați foi de șlefuit uzate, rupte sau acoperite.*

l. *Nu răzuiți materiale umede sau umezite (de exemplu tapet) sau suprafețe umezite. Pătrunderea apei în mașină crește riscul de șoc electric.*

RO

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU ACUMULATOR

a. Nu conectați borna pozitivă și borna negativă a acumulatorului între ele cu vreun obiect metalic (cum ar fi o sârmă).

b. Nu transportați și nu depozitați acumulatorii împreună cu coliere, clame de păr sau alte obiecte metalice.

c. Nu perforați acumulatorul cu cuie, nu loviți acumulatorul cu un ciocan, nu călcați pe acumulator și nu-l supuneți la șocuri sau lovituri puternice.

d. Nu lipiți direct pe acumulator.

e. Nu expuneți acumulatorul la apă sau apă sărată și nu-l lăsați să se ude.

f. Nu demontați și nu modificați acumulatorul.

g. Nu așezați acumulatorul pe sau lângă foc, pe sobe sau în alte locuri cu temperaturi ridicate. Nu așezați acumulatorul în lumina directă a soarelui, nici nu-l utilizați și nici nu-l depozitați în interiorul autovehiculelor în condiții de temperatură ridicată.

h. Nu amplasați acumulatorul în cuptoare cu microunde, recipiente de înaltă presiune sau pe vase de inducție.

i. Dacă intenționați să depozitați un acumulator pentru o perioadă fără a-l utiliza, atunci depozitați acumulatorul la temperatura camerei (19°C - 25°C), încărcat la aproximativ 30 - 50% din capacitate. Când depozitați pentru perioade de timp îndelungate, încărcați acumulatorul o dată pe an pentru a preveni descărcarea.

Următoarele informații se aplică numai utilizatorilor profesioniști, dar reprezintă o bună practică pentru toți utilizatorii:

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU PULBERE DE CONSTRUCȚII

Silicea este un mineral natural prezent în cantități mari în lucruri precum nisipul, gresia și granitul. De asemenea, este frecvent întâlnită în multe materiale de construcție, cum ar fi betonul și mortarul. Silicea se descompune în pulbere foarte fină (cunoscută

și sub denumirea de silice cristalină respirabilă sau SCR) în timpul multor lucrări obișnuite, cum ar fi tăierea, găurirea și polizarea. Inhalarea de particule foarte fine de silice cristalină poate duce la dezvoltarea de:

cancer pulmonar, silicoză, afecțiune pulmonară obstructivă cronică (bronhopneumopatie obstructivă cronică, BPOC), iar inhalarea de particule fine de pulbere de lemn poate duce la dezvoltarea astmului. Riscul bolilor pulmonare este prezent la persoanele care inhalează în mod regulat pulberea de construcții pe o perioadă de timp, nu ocazional.

Pentru a proteja plămânii, Regulamentul privind controlul substanțelor periculoase pentru sănătate stabilește o limită a cantității acestor pulberi pe care le puteți inhala (numită Limită de expunere la locul de muncă sau LELM) ca medie într-o zi normală de lucru. Aceste limite nu reprezintă o cantitate mare de pulbere: reprezintă puțin în comparație cu un ban - ca un vârf mic de sare.

Această limită este valoarea maximă legală, cea mai mare cantitate pe care o puteți inhala după ce au fost instituite măsurile de control corecte.

CUM SE REDUCE CANTITATEA DE PULBERE?

1 Reduceți volumul de tăiere utilizând cele mai bune dimensiuni ale produselor de construcții.

2 Utilizați o sculă cu putere mai mică, de ex. o mașină de tăiat blocuri în loc de un polizor unghiular.

3 Prin folosirea unei metode de lucru total diferite - de ex. folosirea unui pistol de cuie pentru a fixa direct canalele de cabluri în loc de executarea de găuri mai întâi.

Vă rugăm să lucrați întotdeauna cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice și utilizați dispozitivul de extracție a prafului în permanență.

AVERTIZARE: Anumite particule de praf generate la șlefuirea, decuparea, polizarea, găurirea cu scule electrice și la alte activități din construcții conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cangerigene, cauzatoare de defecte congenitale sau de alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice sunt:

- Plumbul provenit din vopselele pe bază pe plumb.
- Silicea cristalină provenită din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenicul și cromul din lemnul de construcții tratat chimic.
- Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de frecvența executării acestor tipuri de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:
- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipament de protecție aprobat, cum sunt măștile de praf care sunt concepute în special pentru filtrarea particulelor microscopice.

VIBRAȚII

Directiva europeană privind agenții fizici (vibrații) a fost adoptată pentru a contribui la reducerea leziunilor din cauza sindromului de vibrații ale brațelor la utilizatorii de scule electrice. Directiva impune producătorilor și furnizorilor de scule electrice să furnizeze rezultate indicative ale testelor de vibrații pentru a permite utilizatorilor să ia decizii în cunoștință de cauză cu privire la perioada de timp în care poate fi utilizată zilnic o sculă electrică în condiții de siguranță și la alegerea sculei.

Informații suplimentare pot fi găsite la www.hse.gov.uk

CONSULTAȚI SPECIFICAȚIILE TEHNICE DIN MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU NIVELURILE DE VIBRAȚII ALE UNELTEI DVS.

Valoarea declarată a vibrațiilor trebuie să fie utilizată ca nivel minim și trebuie utilizată cu ghidurile actuale privind vibrațiile.

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de test descrise mai sus și poate fi utilizată în compararea unei scule cu o altă sculă.

Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și în evaluarea preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de modurile de utilizare a sculei, în funcție de următoarele exemple și alte variații cu privire la modul de utilizare a sculei:

- Modul în care scula este utilizată și în care materialele sunt tăiate sau găurite.
- Scula aflată în stare bună și bine întreținută.
- Utilizarea accesoriului adecvat pentru sculă, iar acesta să fie ascuțit și în stare bună.
- Modul de prindere de mânere.
- Iar scula să fie utilizată așa cum este prevăzut prin proiectare și aceste instrucțiuni.

În timpul lucrului cu această sculă electrică se produc vibrații ale mâinilor/brațelor. Adoptați practicile corecte de lucru pentru a reduce expunerea la vibrații. Această sculă poate provoca sindromul de afectare a mâinii-brațului din cauza vibrațiilor dacă nu este utilizată în mod adecvat.

AVERTIZARE: Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol, plus timpul de pornire). Notă: Utilizarea altor scule va reduce perioada de lucru totală a utilizatorilor cu această sculă.

Asigurați-vă că reduceți la minim riscul de expunere la vibrații.

Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți această sculă în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-o în permanență (unde este cazul).

Evitați utilizarea sculelor la temperaturi de -10°C sau sub aceasta.

Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată la vibrații mari.

MONITORIZAREA SĂNĂTĂȚII

Toți angajații trebuie să facă parte dintr-o schemă de monitorizare a sănătății adoptată de angajator, pentru a contribui la identificarea oricărei boli asociate vibrațiilor într-un stadiu incipient, pentru a preveni progresul bolii și pentru a ajuta angajații să rămână apți de muncă.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă se utilizează acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, rămân riscuri potențiale de vătămare corporală și deteriorări. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și modelul acestui produs:

1. Vătămări și daune materiale din cauza accesoriilor de tăiere rupte sau a impactului brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
2. Pericol de vătămare corporală și daune materiale cauzate de obiecte care ricoșează sau de accesorii necorespunzătoare sculei.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Bec de lucru cu LED (x2)
2. Manetă de eliberare rapidă
3. Comutator pornit/oprit (on/off)
4. Suprafață de prindere
5. Butonul pentru eliberarea acumulatorului*
6. Butonul barei de putere*
7. Acumulator*
8. Orificii de aerisire
9. Disc pentru viteză
10. Placă de atașare a accesoriilor
11. Șurub flanșă
12. Disc de șlefuit
13. Adaptor
14. Disc de șlefuit
15. Răzuitor
16. Lamă de canelat (pentru lemn)
17. Lamă semicerc HCS
18. Lamă de canelat (pentru metal)

NOTĂ: * Acesta ar putea să nu fie inclus în scopul livrării

01 SPECIFICAȚII TEHNICE

Unealtă multifuncțională fără fir		
Tensiune nominală:	18V curent continuu	
Viteză nominală fără sarcină:	11000-18000 /min	
Greutate (fără acumulator):	Aproximativ 1,1 kg	
Baterie (posibil să nu fie inclusă)		
Model acumulator:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Tensiunea bateriei:	18 V curent continuu	18 V curent continuu
Capacitatea bateriei:	2 Ah	4 Ah
Greutate:	0,4 kg	0,7 kg

Interval de temperatură ambientală pentru utilizarea uneltei și bateriei:
-10 °C până la 40 °C

RO

Pentru utilizare cu acumulator și încărcător dintre modelele de mai jos:

Model acumulator:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Modelul încărcătorului:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Interval de temperatură ambientală recomandată pentru încărcare: 5 °C până la 40 °C

DATE DESPRE ZGOMOT

Presiune sonoră ponderată:	L_{pA}= 80 dB(A)
Putere sonoră ponderată:	L_{wA}=88 dB(A)
Toleranță:	K_{PA} & K_{WA}=3 dB(A)

Nivelul de zgomot pentru operator poate depăși 80 dB (A) și sunt necesare măsuri de protecție a urechilor.

DATE DESPRE VIBRAȚIE

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorului triax) determinate conform EN 62841:

Cu suport de șlefuit:	a_h = 3,87 m/s²
Toleranță:	K=1,5 m/s²

Valorile totale ale vibrațiilor declarate și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unui instrument cu altul; Valoarea (valorile) totală(e) a vibrațiilor declarate și valoarea (valorile) declarată(e) de emisie de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a uneltei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special ce tip de piesă de prelucrat este procesată; și trebuie să se identifice măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, măsuri care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care instrumentul este oprit și când acesta funcționează în repaus) pe lângă timpul de declanșare).

EXPLICAREA ETICHETEI DE IDENTIFICARE

ERI1080MLT = NUMĂR MODEL

ER = ERBAUER

I =18V Li-Ion

1080 = Număr de serie

MLT= UNEALTĂ MULTIFUNCȚIONALĂ

ASAMBLARE

01 SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni



Purtați ochelari de protecție



Purtați căști de protecție



Purtați mască de praf



Nu aruncați acumulatorii în râuri și nu imersați în apă.



Nu aruncați acumulatorii în foc. Aceștia vor exploda și vor cauza accidentări.



Nu expuneți acumulatorul la temperaturi peste 40 ºC.



Motor fără perii



Acest disc este destinat pentru tăierea lemnului



Acest disc este destinat pentru tăierea metalului

KEEP COOL TECHNOLOGY	Tehnologie de păstrare rece a bateriei
yyWxx	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx)
CE	Acest produs este în conformitate cu directivele CE aplicabile.
UK CA	Acest produs este în conformitate cu legislația UK aplicabilă.

02 DESPACHETAREA

Despachetați toate părțile și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
- Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și fără orice daune. Dacă descoperiți că lipsesc piese sau găsiți piese care prezintă daune, nu folosiți produsul, ci contactați vânzătorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
- Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare. Aceasta include echipamentul de protecție personală adecvat.

AVERTISMENT! Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic, foliile și piesele mici! Există pericolul de înecare și sufocare!

03 ASAMBLAREA UNELTEI

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI (ESTE POSIBIL SĂ NU FIE INCLUS)

Bateria a fost expediată într-o stare de încărcare redusă. Încărcați-l complet înainte de prima utilizare.

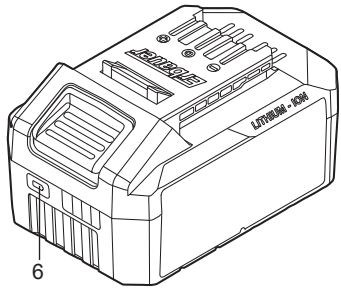
Pentru detalii, consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

ÎNLĂTURAREA SAU INSTALAREA ACUMULATORULUI (A1, A2)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorului (5) pentru eliberare și glisați acumulatorul (7) pentru scoaterea acestuia din unealtă. După încărcare glisați-l înapoi în unealta dumneavoastră. Va fi suficientă o împingere simplă și o presiune ușoară.

BARA DE PUTERE A ACUMULATORULUI

Acumulatorul Li-Ion (7) este echipat cu o BARĂ DE PUTERE care este folosită pentru a oferi o indicație a capacității rămase a acumulatorului. Apăsați butonul BAREI DE PUTERE (6) pentru a verifica încărcarea bateriei așa cum este prezentat mai jos. LED-urile vor rămâne aprinse timp de aproximativ 5 secunde.

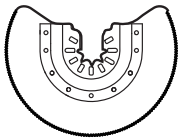
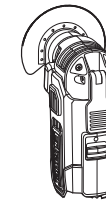
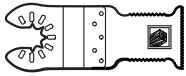
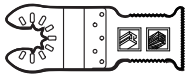
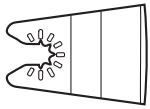
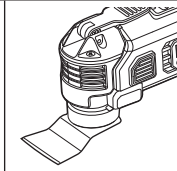
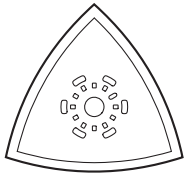
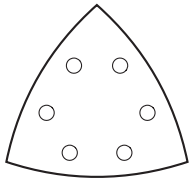
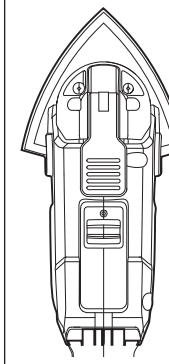
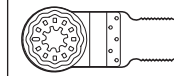


Clipește Pornit Oprit

Încărcat 76-100%	
Încărcat 51-75%	
Încărcat 26-50%	
Încărcat 5-25%	
Încărcat sub 5%	

RO

SELECTATI ACCESORIUL

Asamblare		Pentru materiale	Aplicație
	Lamă semicerc HCS	Lemn, plastic, gips-carton, metale moi	
	Tăieturi canelate (pentru lemn)	Lemn, plastic, gips-carton	
	Tăieturi canelate (pentru metal)	Lemn, plastic, metale moi	
	Răzuitor	Vopsea & lac, mochetă lipită, adezivi moi, pardoseli de vinil, lemn și alte pardoseli	
 	Placă de șlefuit & discuri de șlefuit	Lemn gol sau vopsit, și alte materiale	
	Adaptor pentru accesorii de firmă		

SELECTAȚI DISCUL DE ȘLEFIT

Discurile de șlefuit sunt disponibile cu granule de diferite dimensiuni (granulație), în funcție de materialul piesei de prelucrat și de îndepărtarea materialului.

Granulație	Tip	Exemplu de utilizare
60 sau mai puțin	Foarte grosier	Îndepărtarea materialului, îndepărtarea vopselei grele, modelarea lemnului
80-100	Grosier	Îndepărtarea vopselei, pregătirea suprafețelor brute (de exemplu lemn nerindeluit)
120 – 150	Mediu	Pregătirea suprafeței de lemn rindeluit
180 – 220	Fin	Șlefuirea între straturi
240 sau mai mult	Foarte fin	Finisare finala

ATASAREA ACCESORIILOR (B1-B7)

AVERTIZARE! Purtați întotdeauna mânuși de protecție când schimbați accesoriile. Marginile uneltelor sunt ascuțite și pot deveni foarte fierbinți după lucrare.

Deconectați întotdeauna unealta de la sursa de alimentare când asamblați, faceți ajustări sau schimbați accesoriile.

Pentru lama semicirculară HCS (17), lamă de canelare (16 & 18) și răzuitor (15):

Ridicați maneta de eliberare rapidă (2) cu 180°, apoi șurubul flanșei este eliberat.

Asigurați-vă că placa de atașare a accesoriilor (10) și arborele de antrenare sunt curate.

Aliniați canelurile de pe accesoriul potrivit cu nervurile de pe placa de atașare. Fixați accesoriul pe placa de atașare (10).

Apăsați pârghia de eliberare rapidă (2) înapoi în poziția de depozitare până când auziți un „clic”.

Pentru placa de șlefuit (12):

Ridicați maneta de eliberare rapidă (2) la 180°. Apăsați și rotiți șurubul flanșei (11) la 90° în sensul acelor de ceasornic și trageți pentru a-l scoate.

Asigurați-vă că placa de atașare a accesoriilor (10) și arborele de antrenare sunt curate.

Aliniați canelurile de pe accesoriul potrivit cu nervurile de pe placa de atașare. Fixați accesoriul pe placa de atașare (10).

Introduceți și apăsați șurubul flanșei (11) până când auziți un clic care indică faptul că șurubul flanșei (11) s-a fixat în arbore. Apăsați și rotiți șurubul flanșei (11) în sensul invers al acelor de ceasornic la 90°.

Apăsați maneta de eliberare rapidă (2) înapoi în poziția de depozitare până când auziți un „clic”.

NOTĂ: Placa de atașare a accesoriilor este magnetică și va ține accesoriile feroase pe loc.

AVERTIZARE! Verificați dacă accesoriile sunt atașate corect. Uneltele de fixate incorect sau fixate nesigur se pot desprinde în timpul funcționării și pot cauza un pericol.

NOTĂ: Atașați accesoriile la orientarea dorită pentru sarcina în cauză. Arborele este configurat astfel încât accesoriul să poată fi atașat la intervale de 30° în jurul arborelui, de la 0° la 330°.

ATASAREA DISCURILOR DE ȘLEFIT (C)

Aliniați discul de șlefuit (14) cu placa de șlefuit (12).

Apăsați discul ferm în poziție.

Pentru a îndepărta discul, trebuie doar să îl trageți.

Dacă un punct s-a uzat, dezlipiți discul de șlefuit, întoarceți-l la 120° și atașați-l din nou.

UTILIZAREA ADAPTATORULUI (D)

NOTĂ: Adaptorul poate fi folosit pentru a instala accesorii de firmă.

Puneți „Adaptorul” (13) pe placa de atașare a accesoriilor. Așezați accesoriul de firmă corect deasupra adaptorului.

Țineți accesoriul cu mânușa, introduceți și apăsați șurubul flanșei (11) până când auziți un clic care indică faptul că accesoriul este fixat. Apăsați și rotiți șurubul flanșei (11) în sensul invers al acelor de ceasornic la 90°.



UTILIZARE

01 UTILIZARE DESTINATĂ

Acest produs este destinat șlefuirii (nu pentru tencuială/gips-carton) și răzuire, precum și pentru tăierea lemnului, ipsosului, a materialelor plastice și metalelor moi (neferoase), prin utilizarea accesoriilor adecvate. Nu trebuie utilizat pentru lucrul cu materiale care afectează sănătatea.

02 OPERARE

CONTROL VARIABIL AL VITEZEI (E)

Caracteristica de viteză variabilă a uneltei permite reglarea vitezei în funcție de accesoriul utilizat și materialul care este tăiat, casat sau șlefuit.

Discul pentru viteză (9) este numerotat de la „1” până la „6”, în poziția „1” fiind cea mai scăzută viteză iar în poziția „6” fiind ce mai crescută viteză.

COMUTATOR PORNIT/OPRIT (F)

Pentru a porni unealta, împingeți comutatorul de pornit/oprit (3) înainte.

Pentru a-l opri, împingeți comutatorul înapoi.

BEC DE LUCRU LED (G)

Becul de lucru cu LED (1) se va aprinde automat când porniți unealta și se va stinge la scurt timp după ce opriți unealta.

Aceasta furnizează lumină suplimentară pe suprafața piesei de prelucrat, pentru operațiuni ți situații de lumină scăzută.

OPERARE GENERALA

Șlefuirea

AVERTISMENT! Nu continuați să utilizați unealta cu un disc de șlefuit care este prea uzat sau deteriorat.

Nu folosiți același disc de șlefuit pentru lemn și metal.

Particulele de metal se înglobează în discul de șlefuit și vor curăța suprafața de lemn.

Rata de îndepărtare și modelul de șlefuire sunt determinate de alegerea discului de șlefuit și a suprafeței de lucru.

Aplicați o presiune uniformă de șlefuire pentru a prelungi durata de viață a foilor de șlefuit.

Intensificarea presiunii de șlefuire nu duce la o creștere a capacității de șlefuire, ci in schimb creste uzura uneltei si a discului de șlefuit.

Utilizați doar vârful sau o margine a discului de șlefuit pentru șlefuirea precisă a marginilor, colțurilor și zonelor greu accesibile.

Când șlefuiți selectiv într-un singur loc, discul de șlefuit se poate încălzi considerabil.

Îndepărtați periodic unealta de pe suprafață pentru a permite discului de șlefuit să se răcească.

Discul de șlefuit care a fost folosit pentru metal nu va fi folosit pentru alte materiale.

Folosiți numai accesorii originale de șlefuit.

Răzuire

Unealta este potrivită pentru răzuirea și îndepărtarea acoperirilor de suprafață. Pentru răzuire, selectați o setare de viteză mare.

Pentru a îndepărta acoperirile de suprafață, așezați lama de răzuit vertical pe piesa de prelucrat.

Porniți unealta și tăiați prin acoperire.

Așezați unealta într-un unghi plat (nu peste 20°) și aplicați o presiune ușoară înainte pentru a îndepărta acoperirea.

Canelare

AVERTISMENT! Efectuați canelarea doar în materiale moi, cum ar fi ipsos sau lemn! Nu tăiați materiale dure, cum ar fi oțel și alte metale feroase!

Aceasta este potrivită pentru tăiere și canelare, tăierea aproape de margini, tăierea în colțuri și în spații restrânse.

Folosiți lame adecvate.

Marcați linia de tăiere pe piesa de prelucrat.

Porniți unealta și aplicați o presiune ușoară în direcția de canelare.

Deplasați unealta de-a lungul semnului.

SUPRAÎNCĂRCAREA, TEMPERATURA ȘI PROBLEMELE DE ÎNCĂRCARE

Problemă	**Starea uneltei/ bateriei**	**Cauză posibilă**	**Soluţie**
Protecţie la suprasarcină	Produsul se oprește brusc; lampa de lucru LED (dacă este montată) se aprinde intermitent	Cuplu extrem de mare, blocarea, înțepenirea, supraîncărcarea uneltei	Eliberați imediat sarcina, resetați unealta prin oprirea și repornirea ei.
Temperatură extrem de înaltă	Primul și cel de-al treilea LED al INDICATORULUI DE ÎNCĂRCARE se vor aprinde alternativ	Baterie supraîncălzită în timpul operației	Răciți bateria
Nivel de încărcare redus	Nivelul de încărcare al uneltei va scădea rapid; primul LED de pe INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE începe să se aprindă intermitent	Acumulatorul este încărcat la mai puțin de 5%	Îndepărtați acumulatorul din unealtă și încărcați-l
Alte probleme	Încărcări scurte	Nu este încărcat complet	Asigurați-vă că bateria este complet încărcată de fiecare dată, permițând încărcătorului să își încheie ciclul de încărcare complet
		Condiții de depozitare necorespunzătoare	Îndepărtați întotdeauna bateria de pe unealtă și încărcător atunci când nu este utilizată și depozitați-o într-un loc uscat și sigur. Evitați încărcarea sau depozitarea bateriei la temperaturi situate sub 5 °C și peste 40 °C. Răciți un acumulator încălzit, dintr-o unealtă tocmai utilizată timp de aproximativ 30 de minute înainte de depozitare.

RO



ÎNGRIJIREA ŞI ÎNTREŢINEREA

ÎNTREȚINEREA

Scula dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau lucrări de întreținere suplimentare. În scula dumneavoastră electrică nu există piese care se pot repara. Nu folosiți niciodată apă sau substanţe chimice de curățare pentru a curăța scula dumneavoastră electrică. Curățați scula electrică cu o cârpă uscată. Întotdeauna stocați-vă scula într-un loc uscat. Menţineţi curate fantele de ventilaţie ale motorului. Menţineţi curate toate butoanele de control funcționale.

DEPOZITARE

- Opriți produsul și scoateți acumulatorul.
- Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
- Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț, bine ventilat. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10°C și 30°C.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Vă recomandăm să folosiți cutia originală pentru depozitare sau acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului.

TRANSPORTUL

- Opriţi produsul şi scoateţi setul de acumulatori.
- Fixați apărătorile de transport, dacă este cazul.
- Întotdeauna transportați produsul apucându-l de mâner.
- Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.
- Fixați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

REPARAREA

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către utilizator. Contactați un service autorizat sau o persoană cu calificări similare pentru a verifica produsul și repara.

RECICLAREA ȘI ELIMINAREA DEȘEURILOR



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

ELIMINAREA UNUI SET DE ACUMULATORI EPUIZAT



Pentru a conserva resursele naturale, vă rugăm să reciclaţi sau să eliminaţi setul de acumulatori în mod corespunzător. Acest set de acumulatori conține acumulatori cu Li-ion. Consultați autoritatea locală în domeniul deșeurilor pentru informații suplimentare privind opţiunile disponibile de reciclare și/sau de eliminare. Descărcați setul de acumulatori prin utilizarea sculei, după care îndepărtați acumulatorii din carcasa sculei și acoperiți bornele setului de acumulatori cu bandă adezivă super rezistentă pentru a preveni scurtcircuitarea și descărcarea energiei. Nu încercați să desfaceți sau să îndepărtați vreo componentă.

RO



GARANȚIE

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs (**Erbauer** Unealtă multifuncțională fără fir) beneficiază de garanţie din partea producătorului de 3 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.

Bateriile nu sunt acoperite de garanția de 3 ani Erbauer și vor avea o perioadă de garanție de 2 ani de la data cumpărării.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea sau înlocuirea acestuia.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

La expresión "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).

SEGURIDAD DEL ÁREA DEL TRABAJO

a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*

b. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

c. **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.*

ES

SEGURIDAD ELÉCTRICA

a. **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.*

b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.*

c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.*

d. **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.*

e. **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.*

f. **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.*

SEGURIDAD PERSONAL

a. **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.*

b. **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*

c. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "paro" antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición "marcha" invita a accidentes.*

d. **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*

e. **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f. **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*

g. **Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h. **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** *Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.*

UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS

a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.*

b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de "marcha" a "paro" e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse*.

c. **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*

d. **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*

e. **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.*

f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

g. **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramientas, etc. de acuerdo con las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** *El uso de la herramienta eléctrica para*

aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

h. **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

UTILIZACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN A BATERÍAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO

a. **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.*

b. **Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente.** *El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.*

c. **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un borne al otro.** *Un cortocircuito entre ambos bornes de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.*

d. **En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente.** *El líquido derramado de la batería puede causar irritación y quemaduras.*

e. **No use un bloque de baterías o una herramienta a baterías que ha sido dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible provocando un fuego, una explosión o un riesgo de lesiones.*

f. **No exponga un bloque de baterías o una herramienta a baterías al fuego o a una temperatura excesiva.** *Una exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C pueden provocar una explosión.*

g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el bloque de baterías o la herramienta a batería fuera del margen de temperaturas especificadas en las instrucciones. *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de fuego.*

SERVICIO

a. Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.*

b. No efectúe jamás operación de mantenimiento sobre bloques de baterías dañados. *Es conveniente que el mantenimiento de los bloques de baterías sea solamente efectuado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS MULTIFUNCIONES

a. **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, durante las operaciones en el curso de las cuales el accesorio cortante puede estar en contacto con conductores escondidos**. *El contacto del accesorio con un conductor "en tensión" puede igualmente poner "en tensión" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar un choque eléctrico al operario*

b. Siempre que sea posible, asegure las piezas de trabajo de pequeño tamaño para evitar que se muevan bajo la acción de la herramienta.

c. *No fuerce la herramienta. Permita que funcione a una velocidad razonable. Si se aplica demasiada presión, la herramienta se sobrecargará y el motor reducirá la velocidad, lo que provocará un lijado ineficaz y el riesgo de daño en el motor.*
d. *Utilice únicamente accesorios en buen estado. No utilice accesorios dañados o desgastados.*
e. *No toque una hoja de sierra o de lijado en movimiento.*
f. *No trate la superficie a trabajar con líquidos que contengan disolventes. Los materiales calentados durante el decapado pueden generar humos tóxicos*
g. *Tenga mucho cuidado al manipular el accesorio para decapado. Este accesorio está muy afilado y puede causar lesiones.*
h. *Mantenga las manos alejadas de la zona de corte. Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo debajo del material a cortar.*
i. *Antes de empezar a lijar, asegúrese de que la pieza de trabajo no contiene ningún objeto extraño como clavos o tornillos.*
j. *No utilice esta herramienta para lijar en húmedo. Utilícela únicamente para el lijado en seco.*
k. *No utilice hojas de lijado desgastadas, dañadas o muy sucias.*
l. *No realice el decapado de materiales húmedos o mojados (por ejemplo, papel pintado), o que cubran superficies húmedas. La penetración de agua en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS

a. *No conecte el borne positivo y negativo de la batería entre ellos con un objeto metálico (como un alambre).*
b. *No transporte ni almacene baterías junto con collares, horquillas u otros objetos metálicos.*
c. *No perfore la batería con clavos ni la golpee con un martillo, la pise o la someta a fuertes impactos o choques.*
d. *No suelde directamente sobre la batería.*

e. *No exponga la batería al agua dulce o salada, ni permita que se moje.*
f. *No desmonte o modifique la batería.*
g. *No coloque la batería dentro o cerca del fuego, sobre estufas u otros lugares con temperaturas elevadas. No exponga la batería a la luz solar directa o la utilice o almacene dentro de coches durante los días calurosos.*
h. *No coloque la batería en hornos microondas, en contenedores de alta presión o en baterías de cocina de inducción.*
i. *Si desea almacenar la batería durante un tiempo sin utilizarla, almacénela a temperatura ambiente (19°C to 25°C), cargada al 30-50% de su capacidad. Para largos periodos de almacenamiento, aumente la carga de la batería una vez al año para evitar una descarga excesiva.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

¿CÓMO SE PUEDE REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente
- El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:
- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total declarado de la vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado (en base a las normas EN62841-1, EN62841-2-4) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibración declarado puede usarse también para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta:

- El modo en que los materiales son amolados, cortados o perforados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- Utilizar accesorios correctos para la herramienta y asegurar que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo.

Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.

ADVERTENCIA: Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

NOTA:

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a -10°C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

VIGILANCIA DE LA SALUD

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:

1. Lesiones personales y daños a la propiedad debidos al uso de accesorios de corte rotos o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
2. Peligro de lesiones personales o daños a la propiedades debido a la proyección de objetos o accesorios de baja calidad.

ES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Luz de trabajo LED (x2)
2. Palanca de liberación rápida
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Superficie de agarre
5. Botón de liberación del bloque de baterías*
6. Botón de la barra de estado de carga *
7. Bloque de baterías*
8. Orificios de ventilación
9. Selector de velocidad
10. Placa de fijación del accesorio
11. Perno de brida
12. Placa lijadora
13. Adaptador
14. Hoja lijadora
15. Rascador
16. Hoja de sierra de inmersión (para madera)
17. Hoja de sierra segmentada HCS
18. Hoja de sierra de inmersión (para metal)

NOTA: * Este componente podría no estar incluido en el alcance del suministro.

01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Multiherramienta inalámbrica

Tensión asignada:	18 V c.c.
Velocidad asignada en vacío:	11000-18000 /min
Peso (sin batería):	Aprox. 1,1 kg

Batería (podría no estar incluida)

Modelo de bloque de baterías:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Tensión de la batería:	18 V c.c.	18 V c.c.
Capacidad de la batería:	2 Ah	4 Ah
Peso:	0,4 kg	0,7 kg

Rango de temperatura ambiente para el uso de la herramienta y la batería:
-10 °C a 40 °C

Para utilizar con el bloque de baterías y cargador que se indican a continuación:

Modelo de bloque de baterías:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Modelo de cargador:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Rango de temperatura ambiente recomendado para carga: 5 °C a 40 °C

VALORES DE EMISIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada-A:	L_{pA}=80 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada-A:	L_{wA}=88 dB(A)
Incertidumbre:	K_{PA} & K_{WA}=3 dB(A)

El ruido para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

VALORES DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) determinados según EN 62841:

Con almohadilla de lijar:	a_h =3,87 m/s^2
Incertidumbre:	K=1,5 m/s^2

Los valores totales de vibración y los valores de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden usarse para comparar una herramienta con otra; también pueden ser usados en una evaluación preliminar de la exposición.

¡ADVERTENCIA! Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja; es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

ERI1080MLT = NÚMERO DE MODELO

ER = ERBAUER

I =18V Li-Ion

1080= Número de serie

MLT= MULTIHERRAMIENTA

ES



MONTAJE

SÍMBOLOS



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección para los ojos.



Utilice protección para los oídos.



Utilice una mascarilla antipolvo.



No elimine los bloques de baterías en un rio ni los sumerja en agua.



No tire los bloques de baterías al fuego. Estos podrían explotar y causar lesiones.



No exponga los bloques de baterías a una temperatura superior a 40 °C.



Motor sin escobillas



Hoja de sierra para cortar madera



Hoja de sierra para cortar metal

KEEP COOL TECHNOLOGY	Tecnología para mantener la batería fría
yyWxx	Código de la fecha de fabricación: Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)
CE	Este producto es conforme a las directivas CE aplicables.
UK CA	Este producto es conforme a la legislación del Reino Unido aplicable.

02 DESEMBALAJE

Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si están presentes.
- Inspeccione la entrega para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice el producto y contacte con el establecimiento donde lo compró. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento del producto. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.

¡ADVERTENCIA! ¡El producto y el embalaje no son un juguete! ¡Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe riesgo de atragantamiento y asfixia!

03 MONTAJE DE LA MÁQUINA

CARGA DEL BLOQUE DE BATERÍAS (PODRÍA NO ESTAR INCLUIDO)

El bloque de baterías de este producto se entrega con un nivel de carga bajo. Cárguelo completamente antes del primer uso. Para más información, consulte el manual de instrucciones del cargador.

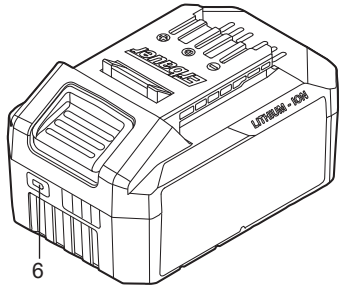
COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DEL BLOQUE DE BATERÍAS (A1, A2)

Presione el botón de liberación del bloque de baterías (5) para soltarlo, y deslice el bloque de baterías (7) hacia fuera de la herramienta. Después de la carga, vuelva a introducirlo en la herramienta. Basta empujar y presionar ligeramente para colocarlo.

ES

BARRA DE ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

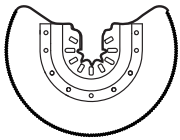
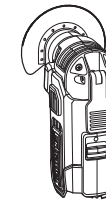
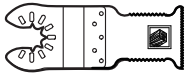
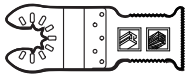
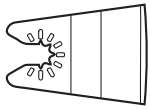
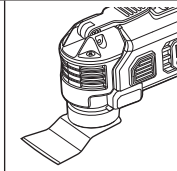
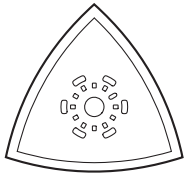
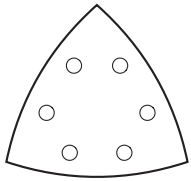
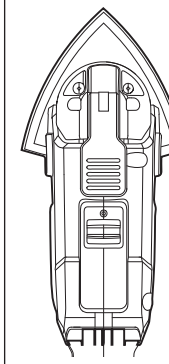
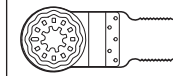
El bloque de baterías Li-Ion (7) está equipado con una BARRA DE ESTADO DE CARGA que sirve para mostrar el nivel de carga restante del bloque de baterías. Presione el BOTÓN DE LA BARRA DE ESTADO DE CARGA (6) para comprobar la carga de la batería como se muestra a continuación. El LED permanecerá encendido durante aproximadamente 5 segundos.



Intermitente Encendido Apagado

76-100% de carga	
51-75% de carga	
26-50% de carga	
5-25% de carga	
Por debajo del 5% de carga	

SELECCIÓN DEL ACCESORIO

Accesorio		Para materiales	Aplicación
	Hoja de sierra segmentada HCS	Madera, plástico, placas de yeso, metales blandos	
	Hoja de sierra de inmersión (para madera)	Madera, plástico, placas de yeso	
	Hoja de sierra de inmersión (para metal)	Madera, plástico, metales blandos	
	Rascador	Pinturas y barnices, moqueta encolada, adhesivos blandos, suelos de vinilo, madera y otros revestimientos para suelo.	
 	Placa lijadora y hojas lijadoras	Madera natural o pintada, y otros materiales	
	Adaptador para accesorios de marca		

ES

SELECCIÓN DE LA HOJA LIJADORA

Las hojas de lija están disponibles en diferentes tamaños de grano (abrasivo), dependiendo del material de la pieza de trabajo y el material a eliminar.

Tamaño del grano	**Tipo**	**Ejemplo de uso**
60 o menos	Muy grueso	Eliminación de material, eliminación de pintura pesada, modelado de madera
80-100	Grueso	Eliminación de pintura, preparación de superficies rugosas (por ejemplo, madera no lisa)
120 – 150	Medio	Preparación de la superficie en madera lisa
180 – 220	Fino	Lijado entre capas
240 o más	Muy fino	Acabado final

COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS (B1-B7)

¡ADVERTENCIA! Use siempre guantes de protección para reemplazar los accesorios. Los bordes de los accesorios están afilados y pueden estar muy calientes al terminar el trabajo.

Desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación cuando proceda a su montaje, ajuste o cambio de accesorios.

Para las hojas de sierra segmentadas HCS (17), hojas de sierra de inmersión (16 y 18) y rascador (15):

Levante la palanca de liberación rápida (2) 180° para liberar el perno de brida.

Asegúrese de que la placa de fijación del accesorio (10) y el eje motor están limpios.

Alinee las ranuras en el accesorio seleccionado con los resaltes en la placa de fijación. Coloque el accesorio en la placa de fijación (10).

Presione la palanca de liberación rápida (2) de vuelta a la posición de almacenamiento hasta que oiga un “clic”.

Para la placa de lijado (12):

Levante la palanca de liberación rápida (2) 180°. Presione y gire el perno de brida (11) 90° en sentido horario y tire de él para retirarlo.

Asegúrese de que la placa de fijación del accesorio (10) y el eje motor están limpios.

Alinee las ranuras en el accesorio seleccionado con los resaltes en la placa de fijación. Coloque el accesorio en la placa de fijación (10).

Inserte y presione el perno de brida (11) hasta que oiga un clic que indique que el perno de brida (11) queda encajado en el eje. Presione y gire el perno de brida (11) en sentido antihorario 90°.

Presione la palanca de liberación rápida (2) de vuelta a la posición de almacenamiento hasta que oiga un “clic”.

NOTA: La placa de fijación del accesorio es magnética y mantiene los accesorios ferrosos en su lugar.

¡ADVERTENCIA! Verifique que los accesorios están correctamente fijados. Herramientas de uso incorrectas o mal fijadas pueden soltarse durante el funcionamiento y crear un peligro.

NOTA: Fije los accesorios con la orientación deseada para la tarea que pretende realizar. El eje está configurado para que el accesorio pueda fijarse a intervalos de 30° alrededor del eje, de 0° a 330°.

COLOCACIÓN DE LAS HOJAS DE LIJA (C)

Alinee la hoja lijadora (14) con la placa lijadora (12).

Presione la hoja lijadora firmemente para fijarla en la posición.

Para retirar la hoja, simplemente tire de ella.

Si existe un punto de desgaste, despegue la hoja lijadora, gírela 120° y vuélvala a colocar.

USO DEL ADAPTADOR (D)

NOTA: El adaptador puede utilizarse para instalar accesorios de marca.

Coloque el “Adaptador” (13) en la placa de fijación del accesorio. Coloque el accesorio de marca apropiado en la parte superior del adaptador.

Utilizando guantes para sostener el accesorio, inserte y presione el perno de brida (11) hasta que oiga un clic que indique que el accesorio está fijo. Presione y gire el perno de brida (11) en sentido antihorario 90°.

ES



USO

01 USO PREVISTO

Este producto está diseñado para el lijado (no para yeso/placas de yeso laminado) y rascado, así como para cortar madera, yeso, plásticos y metales blandos (no ferrosos), utilizando los accesorios adecuados. No debe utilizarse para trabajar en materiales que son perjudiciales para la salud.

02 FUNCIONAMIENTO

SELECTOR DE VELOCIDAD VARIABLE (E)

La función de velocidad variable de esta herramienta permite ajustar la velocidad en función del accesorio que se está utilizando y el material que se quiere cortar, raspar o lijar.

El selector de velocidad (9) está numerado del “1” al “6”, siendo la posición “1” la velocidad más baja y la posición “6” la velocidad más alta.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (F)

Para ENCENDER la herramienta, desplace el interruptor de encendido/apagado (3) hacia delante.

Para APAGAR la herramienta, desplace el interruptor hacia atrás.

LUZ DE TRABAJO LED (G)

La luz de trabajo LED (1) se encenderá automáticamente al poner en funcionamiento la herramienta, y se apagará poco después apagar la herramienta.

La luz LED proporciona una iluminación adicional en la superficie de la pieza de trabajo en condiciones de poca luz.

OPERACIONES GENERALES

Lijado



¡ADVERTENCIA! No continue usando la herramienta si la hoja lijadora está desgatada o dañada.

No use la misma hoja lijadora para madera y metal.

Las partículas de metal se incrustan en la hoja lijadora y pueden dañar una superficie de madera.

La tasa de eliminación y el patrón de lijado dependen de la elección de la hoja lijadora y de la superficie de trabajo.

Aplique una presión de lijado uniforme para prolongar la vida útil de las hojas lijadoras.

Aumentar la presión de lijado no conlleva un incremento de la capacidad de lijado, sino que aumenta el desgaste de la máquina y de la hoja lijadora.

Use solamente la punta o un borde de la hoja lijadora para lijar con precisión bordes, esquinas y áreas de difícil acceso.

Al lijar selectivamente un determinado punto, la hoja lijadora puede calentarse considerablemente.

Retire periódicamente la herramienta de la superficie para permitir que la hoja lijadora se enfríe.

Una hoja lijadora ha sido usada para metal no debe usarse para otros materiales.

Use únicamente accesorios de lijado originales.

Rascado

Esta herramienta es adecuada para rascar y eliminar revestimientos de superficies. Para el rascado, seleccione un ajuste de velocidad elevada.

Para retirar revestimientos de superficies, coloque el accesorio rascador verticalmente sobre la pieza de trabajo.

Encienda la herramienta y corte el revestimiento.

Coloque la herramienta a un ángulo plano (no más de 20°) y aplique una ligera presión hacia delante para retirar el revestimiento.

Corte por inmersión



¡ADVERTENCIA! ¡Realice cortes por inmersión únicamente en materiales blandos, como yeso y madera! ¡No corte ningún material duro, como acero u otros metales ferrosos!

Adecuado para cortes y cortes por inmersión, aserrado cerca de bordes y aserrado en esquinas y espacios reducidos.

Utilice las hojas de sierra apropiadas.

Marque la línea de corte en la pieza de trabajo.

Encienda la herramienta y aplique una ligera presión en la dirección de inmersión.

Desplace la sierra a lo largo de la marca.

ES

PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA Y CARGA

Problema	Herramienta/Batería Estado	Posible causa	Solución
Protección de sobrecarga	El producto se detiene de repente; La luz de trabajo LED (si instalada) parpadea	Par de apriete extremadamente alto, situaciones de bloqueo o atasco, sobrecarga de la herramienta	Alivie la carga de inmediatamente, apague y vuelva a encender la herramienta para reiniciarla
Temperatura extremadamente alta	La primera y tercera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA parpadearan alternadamente	Sobreca-lentamiento de la batería durante el funcionamiento	Permitir que la batería se enfríe
Carga baja	La potencia de la herramienta caerá rápidamente; La primera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA empieza a parpadear	La carga del bloque de baterías es inferior al 5%	Retire el bloque de baterías de la herramienta y cárguelo
Otros problemas	Cargas cortas	Carga incompleta	Asegúrese de que la batería está completamente cargada cada vez permitiendo al cargador completar su ciclo completo de carga.
		Condiciones de almacenamiento inadecuadas	Retire siempre la batería de la herramienta y del cargador cuando no esté en uso y almacénela en un lugar seco y seguro. Evite cargar o almacenar su batería a temperaturas por debajo de 5°C o superiores a 40°. Deje enfriar una batería caliente extraída de una herramienta que acaba de utilizarse durante aproximadamente 30 minutos antes de guardarla



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere una lubricación o mantenimiento adicional. Esta herramienta eléctrica no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Límpiela con un paño seco. Almacene su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga los orificios de ventilación del motor limpios. Mantenga todos los dispositivos de control libres de polvo.

ALMACENAMIENTO

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Limpie el producto tal y como se ha descrito anteriormente.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz. La temperatura ideal de almacenamiento está entre los 10 °C y los 30 °C.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

TRANSPORTE

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Coloque las protecciones de transporte, si aplica.
- Transporte siempre el producto por su empuñadura.
- Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

REPARACIONES

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado o con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

ES

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen.Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

ELIMINACIÓN DEL BLOQUE DE BATERÍAS AGOTADAS



Para contribuir a la conservación de los recursos naturales, por favor recicle o elimine la batería de forma adecuada. Este bloque de baterías contiene baterías tipo Litio-ion. Para obtener más información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación, consulte con las autoridades de gestión de residuos de su ciudad. Descargue el bloque de baterías mediante el uso de la herramienta, retírelo de la envolvente de la herramienta y cubra los contactos del bloque de baterías con cinta adhesiva resistente para evitar un cortocircuito o una descarga eléctrica. No intente abrir o retirar ninguno de los componentes.



GARANTÍA

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (**Erbauer** Multiherramienta inalámbrica) tiene una garantía del fabricante de 3 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adiciona.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PT



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA A FERRAMENTA



AVISO Ler todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. *Não respeitar todas as instruções enumeradas a baixo poderá resultar num choque elétrico, num incêndio e/ou em ferimentos graves.*

Conservar todos os avisos e todas as instruções para uma consulta posterior.
O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

a. **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.*
b. **Não fazer funcionar as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** *As ferramentas elétricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os vapores.*
c. **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** *As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

a. **As fichas de alimentação da ferramenta elétrica têm de ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra.** *As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzirão os riscos de choque elétrico.*

b. **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver conectado à terra.*

c. **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade.** *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.*

d. **Não utilizar o cabo de forma inadequada. Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento.** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e. **Quando se utiliza uma ferramenta elétrica no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior.** *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f. **Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

SEGURANÇA DAS PESSOAS

a. **Permanecer atento, ver o que está a fazer e utilizar o senso comum quando utilizar a sua ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando está fatigado ou sob a influência de drogas, de álcool ou de medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos graves.*

b. **Utilizar equipamento de proteção individual. Utilizar sempre uma proteção para os olhos.** *Os equipamentos de proteção individual tais como as máscaras contra poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, os capacetes ou as proteções auditivas utilizadas para as condições apropriadas irão reduzir os ferimentos.*

c. **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** *Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas elétricas cujo interruptor está na posição de ligado origina acidentes.*

d. **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta elétrica em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta elétrica poderá dar origem a ferimentos.*

e. **Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.*

f. **Vestir de forma apropriada. Não utilizar roupas largas ou bijutaria. Manter o seu cabelo, as suas roupas e as luvas longe de partes em movimento.** *As roupas largas, as bijutarias ou os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*

g. **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extração e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e corretamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeira pode reduzir os riscos devidos à poeira.*

h. **Não possibilitar que a confiança adquirida com o uso frequente de ferramentas permitam que se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma fração de segundo de desatenção pode causar um ferimento grave.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM UMA FERRAMENTA ELÉTRICA

a. **Não forçar a ferramenta elétrica. Utilizar a ferramenta elétrica adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta elétrica adequada realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi concebida.*

b. **Não utilizar a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c. **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou remover o bloco de baterias, se este for removível, antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta elétrica.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*

d. **Conservar as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta elétrica ou estas instruções de funcionar com a ferramenta elétrica.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*

e. **Garantir a manutenção da ferramenta elétrica e dos seus acessórios. Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que poderá afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de estragos, efetuar a reparação da ferramenta elétrica antes de a utilizar.** *Muitos acidentes são devidos à manutenção deficiente das ferramentas.*

f. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar corretamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos suscetíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*

g. **Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios e as lâminas etc., em conformidade com as instruções, e tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.*

h. **Manter as pegas e as superfícies de preensão secas, limpas e livres de óleo e graxa.** *As pegas e as superfícies de preensão escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.*

UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS FUNCIONANDO A BATERIA E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

a. **Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria poderá originar um risco de fogo quando utilizado com outro conjunto de bateria.*

b. **Utilizar as ferramentas a motor apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** *A utilização de qualquer outro conjunto de bateria poderá originar um risco de ferimentos e fogo.*

c. **Quando o conjunto de bateria não está em uso, mantenha-o longe de qualquer outro objeto metálico como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos de metal pequenos que possam efetuar uma conexão de um terminal ao outro.** *Curto-circuitar os terminais em conjunto poderá causar queimadoras ou fogo.*

d. **Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evitar o contacto. Se acontecer um contacto acidental, lavar com água. Se o líquido entrou em contacto com os olhos, adicionalmente solicitar ajuda médica. O líquido ejetado da bateria poderá causar irritação ou queimaduras.**

e. **Não utilizar um conjunto de baterias ou uma ferramenta que está danificada ou modificada.** *As baterias danificadas ou modificadas poderão ter um comportamento imprevisível provocando um fogo, uma explosão ou um risco de ferimentos.*

f. **Não expor um conjunto de baterias ou uma ferramenta ao fogo o a uma temperatura excessiva.** *A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130 °C poderá provocar uma explosão.*

g. **Seguir todas as instruções de carga e não carregar o conjunto de baterias ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** *Um carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada de temperaturas poderá danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.*

MANUTENÇÃO

a. **Efetuar a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.*

b. **Nunca efetuar uma operação de manutenção nos conjuntos de baterias danificados.** *A manutenção dos conjuntos de baterias deverá ser efetuada pelo fabricante ou os fornecedores de serviço autorizados.*

AVISOS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS MULTIFUNÇÕES

a. **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, quando efetua uma operação em que o acessório de corte poderá contactar com a cablagem escondida.** *O contacto do acessório de corte com um fio "ativo" poderá tornar expostas partes metálicas da ferramenta elétrica "ativas" e pode originar ao operador um choque eléctrico.*

b. Sempre que possível, fixe as peças de trabalho de tamanho pequeno para evitar que se movam durante a ação da ferramenta.

c. Não sobrecarregue a ferramenta. Deixe que funcione a uma velocidade razoável. Se exercer demasiada pressão, sobrecarregará a ferramenta e o motor reduzirá a velocidade, provocando um lixamento insatisfatório e o risco de danificar o motor.

d. Utilize apenas acessórios em bom estado. Não utilize acessórios danificados ou desgastados.

e. Não toque na folha de lixar ou na lâmina de serra em movimento.

f. Não trate a superfície a trabalhar com líquidos que contenham dissolventes. Os materiais aquecidos durante a decapagem podem criar fumos tóxicos.

g. Tenha muito cuidado ao manusear o acessório para decapar. Este acessório está bastante afiado e pode causar lesões.

h. Mantenha as mãos afastadas da zona de corte. Nunca coloque uma parte do seu corpo por debaixo do material a cortar.

i. Antes de começar a lixar, certifique-se de que a peça de trabalho não contém nenhum objeto estranho como pregos ou parafusos.

j. Não utilize esta ferramenta para lixar a húmido. Utilize-a apenas para lixar a seco.

k. Não utilize folhas de lixar desgastadas, danificadas ou muito sujas.

l. Não decape materiais húmidos ou molhados (por exemplo, papel pintado), nem superfícies húmidas. A entrada de água na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS

a. Não conecte o terminal positivo com o terminal negativo da bateria com um objeto metálico (como um fio elétrico).

b. Não transporte nem armazene baterias junto com colares, ganchos de cabelo ou outros objetos metálicos.

c. Não fure a bateria com pregos, não golpeie-a com um martelo, não a pise nem a exponha a golpes ou impactos fortes.

d. Não solde diretamente sobre a bateria.

e. Não exponha a bateria à água doce ou salgada nem permita que se molhe.

f. Não desmonte ou modifique a bateria.

g. *Não coloque a bateria dentro ou perto do fogo, em fogões ou em outros lugares com temperaturas elevadas. Não exponha a bateria à luz solar direta nem use ou armazene num veículo em condições ambientais quentes.*

h. *Não coloque a bateria em fornos micro-ondas, recipientes de alta pressão ou em utensílios de cozinha de indução.*

i. *Armazene a bateria carregada com um 30-50% da sua capacidade e a temperatura ambiente (entre 19°C e 25°C), se não tiver intenção de usá-la durante um período tempo. Para períodos de tempo de armazenagem prolongados, aumente a carga da bateria uma vez por ano para evitar uma descarga excessiva.*

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa. A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação.

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

PT

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

COMO REDUZIR A QUANTIDADE DE PÓ?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.

AVISO: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.
- O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:
- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

PT

VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado (em base as normas EN62841-1, EN62841-2-4) e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.

AVISO: A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada:

- O modo em que os materiais são afiados, cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.
- O aperto das superfícies de sujeição.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.

AVISO: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

Nota:

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações, utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a -10°C.
- Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

VIGILÂNCIA DE SAÚDE

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

PT

RISCOS RESIDUAIS

Há sempre potenciais riscos de lesões e danos, mesmo se utilizar a ferramenta de acordo com todas as instruções de segurança. Os riscos associados à estrutura e forma da ferramenta que podem surgir são os seguintes:

1. Lesões pessoais e danos materiais resultantes da rotura de acessórios ou do impacto repentino de objetos escondidos durante a utilização.
2. Perigo de lesões e danos materiais resultantes de objetos projetados ou acessórios de baixa qualidade.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Luz de trabalho LED (x2)
2. Alavanca de desbloqueio rápido
3. Interruptor de ligar/desligar
4. Superfície de pega
5. Botão de libertação do conjunto de bateria*
6. Botão da barra de estado da carga*
7. Conjunto de bateria*
8. Saídas de ar
9. Botão de velocidade
10. Placa de fixação de acessórios
11. Parafuso de flange
12. Disco de lixa
13. Adaptador
14. Folha de lixa
15. Raspador
16. Lâmina de corte por imersão (para madeira)
17. Lâmina semicircular HCS
18. Lâmina de corte por imersão (para metal)

NOTA: *Pode não estar incluído no âmbito do fornecimento.

01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Multiferramenta sem fios

Tensão nominal:	18 V c.c.	
Velocidade nominal sem carga:	11000-18000/min	
Peso (sem bateria):	Aprox. 1,1 kg	
Bateria (pode não estar incluída)		
Modelo do conjunto de bateria:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Tensão da bateria:	18 V c.c.	18 V c.c.
Capacidade da bateria:	2 Ah	4 Ah
Peso:	0,4 kg	0,7 kg

Intervalo de temperaturas ambiente para utilização da ferramenta e da bateria:
-10 °C a 40 °C

PT

Para utilização com o conjunto de bateria e o carregador, conforme indicado abaixo:

Modelo do conjunto de bateria:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Modelo do carregador:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Intervalo de temperatura ambiente recomendado para o carregamento: 5 °C a 40 °C

DADOS SOBRE RUÍDO

Pressão sonora ponderada em A:	L_{pA}=80 dB(A)
Potência sonora ponderada em A:	L_{wA}=88 dB(A)
Incerteza:	K_{PA} e K_{WA}=3 dB(A)

O ruído para o operador pode exceder os 80 dB(A), sendo necessárias medidas de proteção dos ouvidos.

DADOS DE VIBRAÇÃO

Valores totais de vibração (soma dos vetores triaxiais) determinados de acordo com a norma EN 62841:

Com disco de lixa:	a_h =3,87 m/s^2
Incerteza:	K=1,5 m/s^2

O(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra; o(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

ATENÇÃO! As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça processada; e é necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está em funcionamento inativo, para além do tempo de disparo).

EXPLICAÇÃO DA ETIQUETA DE CLASSIFICAÇÃO

ERI1080MLT = NÚMERO DE MODELO

ER = ERBAUER

I =18 V Li_Ion

1080 = Número de série

MLT = MULTIFERRAMENTA



MONTAGEM

01 SÍMBOLOS



Ler o manual de instruções.



Usar proteção ocular.



Usar proteção auditiva.



Usar uma máscara antipoeira.



Não deitar fora as baterias em rios nem as mergulhar em água.



Não deitar as baterias no fogo. Elas irão explodir e provocar ferimentos.



Não expor as baterias a temperaturas superiores a 40 °C.



Motor sem escovas.



Esta lâmina é utilizada para cortar madeira.



Esta lâmina é utilizada para cortar metal.

KEEP COOL TECHNOLOGY	Tecnologia de bateria KeepCool.
yyWxx	Código da data de fabrico: Ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)
CE	Este produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.
UK CA	Este produto está em conformidade com a legislação do Reino Unido aplicável.

02 DESEMBALAGEM

Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície plana e estável.

- Retire todos os materiais da embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- Certifique-se de que o conteúdo da entrega está completo e não apresenta quaisquer danos. Se verificar que faltam peças ou que estas estão danificadas, não utilize o produto e contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
- Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e funcionamento. Isto inclui também o equipamento de proteção individual adequado.

ATENÇÃO! O produto e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Existe perigo de asfixia e sufocação!

03 MONTAGEM DA MÁQUINA

CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIA (PODE NÃO ESTAR INCLUÍDO)

O conjunto de bateria é enviado com pouca carga. Carregue-o completamente antes da primeira utilização.

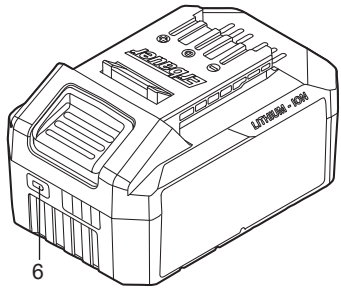
Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do carregador.

REMOVER OU INSTALAR DO CONJUUNTO DE BATERIA (A1, A2)

Prima o botão de libertação do conjunto de bateria (5) para libertar e deslizar o conjunto de bateria (7) para fora do dispositivo. Após o carregamento, volte a colocá-lo no dispositivo. Basta empurrar e pressionar ligeiramente para a colocar.

BARRA DE ESTADO DA CARGA DA BATERIA

O conjunto de bateria de iões de lítio (7) está equipado com uma BARRA DE ENERGIA que serve para indicar a carga restante do conjunto de bateria. Prima o botão da BARRA DE ESTADO DA CARGA (6) para verificar a carga da bateria, tal como indicado a seguir. O LED permanecerá aceso durante cerca de 5 segundos.

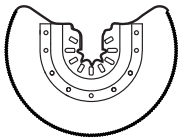
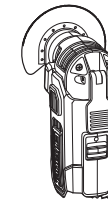
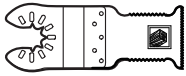
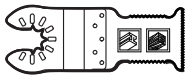
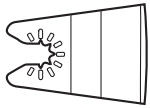
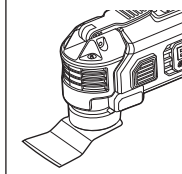
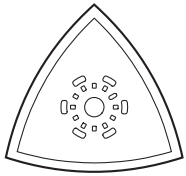
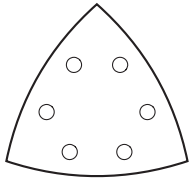
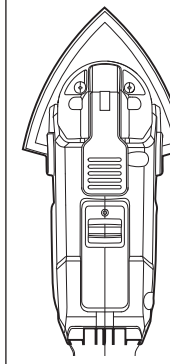
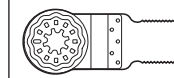


Intermitente Ligado Desligado

76-100% de Carga	
51-75% de Carga	
26-50% de Carga	
5-25% de Carga	
Por debaixo do 5% de Carga	

PT

SELECIONAR O ACESSÓRIO

Acessório		Para materiais	Aplicação
	Lâmina semicircular HCS	Madeira, plástico, gesso cartonado, metais macios	
	Lâmina de corte por imersão (para madeira)	Madeira, plástico, gesso cartonado	
	Lâmina de corte por imersão (para metal)	Madeira, plástico, metais macios	
	Raspador	Tintas e vernizes, alcatifas coladas, adesivos macios, pavimentos de vinil, madeira e outros revestimentos para pavimentos	
 	Disco de lixa e folhas de lixa	Madeira nua ou pintada, e outros materiais	
	Adaptador para acessórios da marca		

SELEÇÃO DA FOLHA DE LIXA

As folhas de lixa estão disponíveis com diferentes granulometrias (grão), dependendo do material da peça de trabalho e da remoção de material.

Grão	Tipo	Exemplo de utilização
60 ou menos	Muito grosso	Remoção de material, remoção de tinta pesada, moldagem de madeira
80–100	Grosso	Remoção de tinta, preparação de superfícies rugosas (por exemplo, madeira não aplainada)
120–150	Médio	Preparação da superfície da madeira aplainada
180–220	Fino	Lixar entre demãos
240 ou mais	Muito fino	Acabamento final

FIXAÇÃO DOS ACESSÓRIOS (B1-B7)

ATENÇÃO! Utilizar sempre luvas de proteção para substituir os acessórios. As arestas das ferramentas de utilização são afiadas e podem ficar muito quentes após o trabalho.

Desligue sempre a ferramenta da fonte de alimentação quando estiver a montar, a efetuar ajustes ou a mudar de acessórios.

Para a lâmina semicircular HCS (17), a lâmina de corte por imersão (16 e 18) e o raspador (15):

Levante a alavanca de desbloqueio rápido (2) 180°, depois o parafuso da flange é libertado.

Verifique se a placa de fixação de acessórios (10) e o eixo de acionamento estão limpos.

Alinhe as ranhuras do acessório adequado com as nervuras da placa de fixação. Coloque o acessório na placa de fixação (10).

Pressione a alavanca de desbloqueio rápido (2) de volta para a posição de armazenamento até ouvir um “clique”.

Para o disco de lixa (12):

Levante a alavanca de desbloqueio rápido (2) 180°. Pressione e rode o parafuso da flange (11) 90° para a direita e puxe para fora para o retirar.

Verifique se a placa de fixação de acessórios (10) e o eixo de acionamento estão limpos.

Alinhe as ranhuras do acessório adequado com as nervuras da placa de fixação. Coloque o acessório na placa de fixação (10).

Introduza e pressione o parafuso de flange (11) até ouvir um clique que indica que o parafuso de flange (11) encaixou no eixo. Pressione e rode o parafuso da flange 90º (11) para a esquerda.

Pressione a alavanca de desbloqueio rápido (2) de volta para a posição de armazenamento até ouvir um “clique”.

NOTA: A placa de fixação de acessórios é magnética e mantém os acessórios ferrosos no seu sítio.

ATENÇÃO! Verifique se os acessórios estão corretamente fixados. Ferramentas de utilização incorretas ou mal fixadas podem soltar-se durante o funcionamento e causar perigo.

NOTA: Fixe os acessórios na orientação desejada para a tarefa que pretende realizar. O eixo está configurado para que o acessório possa ser fixado em intervalos de 30° à volta do eixo, de 0° a 330°.

FIXAÇÃO DAS FOLHAS DE LIXA (C)

Alinhe a folha de lixa (14) com o disco de lixa (12).

Pressione a folha firmemente no lugar.

Para retirar a folha, basta puxá-la para fora

Se existir um ponto desgastado, retire a folha de lixa, rode-a 120° e volte a fixá-la.

UTILIZAÇÃO DO ADAPTADOR (D)

NOTA: O adaptador pode ser utilizado para instalar acessórios da marca.

Coloque o “Adaptador” (13) na placa de fixação de acessórios. Coloque o acessório da marca correta em cima do adaptador.

Com a mão enluvada a segurar o acessório, insira e prima o parafuso da flange (11) até ouvir um clique que indica que o acessório está fixo. Pressione e rode o parafuso da flange 90º (11) para a esquerda.



UTILIZAÇÃO

01 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto destina-se a lixar (não para estuque/paredes secas) e a raspar, bem como a cortar madeira, estuque, plásticos e metais macios (não ferrosos), utilizando os acessórios adequados. Não deve ser utilizado para trabalhar com materiais perigosos para a saúde.

01 FUNCIONAMENTO

CONTROLO DE VELOCIDADE VARIÁVEL (E)

A funcionalidade de velocidade variável desta ferramenta permite ajustar a velocidade de acordo com o acessório que está a ser utilizado e o material que está a ser cortado, raspado ou lixado.

O seletor de velocidade (9) está numerado de “1” a “6”, sendo a posição “1” a velocidade mais baixa e a posição “6” a velocidade mais alta.

INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR (F)

Para ligar a ferramenta, empurre o interruptor de ligar/desligar (3) para a frente.

Para o desligar, empurre o interruptor para trás.

LUZ DE TRABALHO LED (G)

A luz de trabalho LED (1) acende-se automaticamente quando a ferramenta é ligada e desliga-se pouco tempo depois a ferramenta é desligada.

Isto proporciona uma iluminação adicional na superfície da peça, para utilização em situações de pouca luz.

OPERAÇÕES GERAIS

Lixa



ATENÇÃO! Não continuar a utilizar a ferramenta com uma folha de lixa demasiado gasta ou danificada.

Não utilizar a mesma folha de lixa para madeira e metal.

As partículas de metal ficam incrustadas na folha de lixa e vão arranhar a superfície de madeira.

A taxa de remoção e o padrão de lixagem são determinados pela escolha da folha de lixa e da superfície de trabalho.

Aplique uma pressão de lixagem uniforme para prolongar a vida útil das folhas de lixa.

A intensificação da pressão de lixagem não leva a um aumento da capacidade de lixagem, mas sim a um aumento do desgaste da máquina e da folha de lixa.

Utilize apenas a ponta ou um bordo da folha de lixa para lixar com precisão arestas, cantos e áreas de difícil acesso.

Ao lixar seletivamente um determinado ponto, a folha de lixa pode aquecer consideravelmente.

Retirar periodicamente a ferramenta da superfície para permitir que a folha de lixa arrefeça.

Uma folha de lixa que tenha sido utilizada para metal não deve ser utilizada para outros materiais.

Utilizar apenas acessórios de lixagem originais.

Raspagem

A ferramenta é adequada para raspar e remover revestimentos de superfícies. Para raspar, selecione uma definição de velocidade elevada.

Para remover revestimentos de superfícies, coloque a lâmina de raspagem verticalmente sobre a peça.

Ligue a ferramenta e corte o revestimento.

Coloque a ferramenta num ângulo plano (não superior a 20°) e aplique uma ligeira pressão para a frente para remover o revestimento.

Corte por imersão



ATENÇÃO! Corte por imersão apenas em materiais macios, como estuque ou madeira! Não cortar materiais duros como o aço e outros metais ferrosos!

Adequado para cortes e cortes por imersão, para serrar perto da aresta e para serrar em cantos e espaços confinados.

Utilize lâminas adequadas.

Marque a linha de corte na peça a trabalhar.

Ligue a ferramenta e exerça uma ligeira pressão na direção da imersão.

Desloque a serra ao longo da marca.

PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA E CARREGAMENTO

Problema	Ferramenta/Bateria Estado	Causa possível	Solução
Proteção de sobrecarga	O produto para de repente; A luz de trabalho LED (se instalada) pisca	Torque extremamente alto, situações de bloqueio ou paragem, sobrecarga da ferramenta	Alivie a carga imediatamente, desligue e volte a ligar a ferramenta para reiniciá-la
Temperatura extremamente alta	A primeira e a terceira luz LED da BARRA DO ESTADO DA CARGA piscarão alternadamente	Sobrea-quecimento da bateria durante o funcionamento	Arrefecer a bateria
Estado de carga baixa	A potência da ferramenta cairá rapidamente; A primeira luz LED na BARRA DO ESTADO DA CARGA começa a piscar	O estado de carga do conjunto de bateria é inferior ao 5%	Retire o conjunto de bateria da ferramenta e carregue-o
Outros problemas	Ciclos de carregamento curtos	Carregamento incompleto	Certifique-se de que a bateria está carregada completamente sempre permitindo ao carregador completar o seu ciclo completo de carregamento.
		Condições de armazenamento inadequadas	Retire sempre a bateria da ferramenta ou do carregador quando não estiver a uso e guarde-a num local seco e seguro. Não carregue ou armazene a bateria a temperaturas inferiores a 5°C ou superiores a 40°C. Deixe arrefecer o conjunto de bateria quente da ferramenta que acabou de ser utilizada durante aproximadamente 30 minutos antes de armazená-lo

PT



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação ou manutenção adicional. Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a ferramenta eléctrica. Limpe-a com um pano seco. Armazene a ferramenta eléctrica num local seco. Mantenha os orifícios de ventilação do motor limpos. Mantenha todos os comandos livres de pó.

ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto e retire o conjunto de bateria.
- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Guarde o produto e respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
- Guarde sempre o produto num local inacessível às crianças.
- Recomendamos a utilização da embalagem original para armazenamento, ou a cobertura do produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger do pó.

TRANSPORTE

- Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- Coloque as proteções para o transporte, se for necessário.
- Transporte sempre a ferramenta pela sua pega.
- Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.

REPARAÇÕES

Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Contacte um serviço técnico autorizado ou um técnico qualificado para que revise e repare a ferramenta.

RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

ELIMINAÇÃO DO CONJUNTO BATERIA USADO



Para preservar os recursos naturais, elimine ou recicle a bateria corretamente. Este conjunto de bateria contém baterias tipo Lítio-ion. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação. Descarregue a bateria fazendo funcionar a ferramenta, remova o conjunto de bateria da ferramenta e cubra os terminais do conjunto de bateria com fita adesiva reforçada para evitar um curto-circuito ou um choque elétrico. Não tente abrir ou remover qualquer componente da bateria.

PT



GARANTIA

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (Erbauer Multiferramenta sem fios) tem uma garantia do fabricante de 3 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



GÜVENLIK TALIMATLARI

MOTORLU ALET IÇIN GENEL GÜVENLIK UYARILARI



UYARI Bu motorlu aletle beraber verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, açıklamaları ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.*

Tüm uyarıları ve talimatları ileride bakmak üzere saklayın. *Uyarılardaki "motorlu alet" terimi şebekeden çalıştırılan (kablolu) motorlu aletinizi veya pille çalışan (kablosuz) motorlu aletinizi belirtir.*

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLIĞI

a. **Çalışma alanını temiz ve iyi ışıklandırılmış olarak tutun.** *Dağınık veya karanlık bölgeler kazaya davet çıkarır.*

b. **Motorlu aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** *Motorlu aletlerin çıkardığı kıvılcım, tozları veya dumanları ateşleyebilir.*

c. **Motorlu alet çalıştırırken çocukları ve seyircileri uzakta tutun.** *Dikkat dağılması kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.*

ELEKTRIKSEL GÜVENLIK

a. **Motorlu alet fişleri prize uymalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklanmış motorlu aletlerle adaptör fişi kullanmayın.** *Modifiye edilmemiş fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.*

b. **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** *Vücudunuz topraklanırsa, elektrik çarpması riski artar.*

c. **Motorlu aletleri yağmurda veya ıslak şartlar altında bırakmayın.** *Motorlu alete giren su, elektrik çarpması riskini artırır.*

d. **Kabloyu hatalı biçimde kullanmayın. Motorlu aleti asla kablosundan taşımayın, çekmeyin ve prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı, yağ, sivri köşeler ve hareketli parçalardan uzak tutun.** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

e. **Motorlu aleti dış ortamda kullanırken, dış ortamda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Dış ortamda kullanıma uygun kablo, elektrik çarpması riskini azaltır.*

f. **Motorlu aletin nemli bir yerde kullanılması kaçınılmazsa, rezidüel akım cihazı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** *RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

KIŞISEL GÜVENLIK

a. **Motorlu alet kullanırken tetikte olun, gözünüzü işinizden ayırmayın ve sağduyulu olun. Yorgunken veya ilaç, alkol veya uyuşturucu etkisi altındayken motorlu alet kullanmayın.** *Motorlu alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.*

b. **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** *Toz maskesi, kaymayan emniyet ayakkabısı, sert şapka veya uygun koşullar için kullanılan kulak tıkacı gibi koruyucu ekipmanlar fiziksel yaralanmaları azaltır.*

c. **Yanlışlıkla çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı olmasına dikkat edin.** *Motorlu aletleri parmağınız düğmenin üstünde olduğu halde taşımak veya düğme açıkken motorlu aletlere güç vermek kazalara davetiye çıkarır.*

d. **Motorlu aleti açmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını çıkarın.** *Motorlu aletin döner parçasına bağlı somun anahtarı veya bir anahtar, fiziksel yaralanmaya neden olabilir.*

e. **Aşırı uzanmayın. Her zaman sağlam basın ve dengenizi koruyun.** *Bu, beklenmedik durumlarda motorlu aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar*

f. **Uygun biçimde giyinin. Bol giysiler veya takı kullanmayın. Saçınız ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** *Gevşek giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara kıstırılabilir.*

g. **Toz çıkış ve toplama araçlarını bağlamak için cihazlar verilmişse, bunların bağlı olduğundan ve uygun biçimde kullanıldığından emin olun.** *Toz toplanması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h. **Sık kullandığınız aletlerle aşinalığın sizi rahatlatmasına ve alet güvenliği prensiplerini göz ardı ettirmesine izin vermeyin.** *Dikkatsiz bir hareket , göz açıp kapayana kadar ağır yaralanmanıza neden olabilir.*

ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANIMI VE BAKIMI

a. **Motorlu aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru motorlu aleti kullanın.** *Doğru motorlu alet, işi tasarlandığı hızda daha iyi ve daha emniyetli biçimde yapacaktır.*

b. **Düğme motorlu aleti açıp kapatamıyorsa, aleti kullanmayın.** *Düğmeden kontrol edilemeyen motorlu aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.*

c. **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya motorlu aletleri kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ve/veya ayrılabiliyorsa pil takımını motorlu aletten çıkarın.** *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, motorlu aleti yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltır.*

d. **Boştaki motorlu aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve motorlu alete veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin motorlu aleti çalıştırmasına izin vermeyin.** *Motorlu aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e. **Motorlu aletleri ve aksesuarları koruyun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya bağlarını, parçaların kırıklarını ve motorlu aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Hasarlıysa motorlu aleti kullanmadan önce onartın.** *Çoğu kaza, yetersiz durumdaki motorlu aletlerden kaynaklanır.*

f. **Kesici aletleri keskin ve temiz durumda tutun.** *Uygun durumda tutulan, kesici kenarları keskin olan kesici aletlerin takılma ihtimali düşüktür ve daha kolay kontrol edilebilirler.*

g. **Elektrikli el aletini, aksesuarlarını ve alet uçlarını vs. bu talimatlara göre kullanın ve çalışma koşulları ile yapılacak işi göz önünde bulundurun.** *Elektrikli el aletinin amacı dışında kullanılması, tehlikeli bir duruma yol açabilir.*

h. **Sapları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız tutun.** *Kaygan saplar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda güvenli tutuş ve alet kontrolü sağlamaz.*

PİLLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

a. **Sadece üreticinin belirttiği şarj aleti ile şarj edin.** *Bir pil takımına uygun bir şarj aleti diğer bir pil takımıyla kullanıldığında yangın tehlikesine yol açabilir.*

b. **Sadece özellikle belirtilmiş pil takımlarına sahip elektrikli el aletleri kullanın.** *Diğer pil takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesine neden olabilir.*

c. **Pil takımını kullanmadığınız sırada ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ve bir uçtan diğer uca bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** *Pil uçlarının kısa devre yapması yanıklara veya yangına yol açabilir.*

d. **Kötü koşullarda pilden sıvı akışı olabilir; temas etmemeye dikkat edin. Yanlışlıkla temas ederseniz suyla yıkayın. Sıvının gözlerle teması halinde tıbbi destek de alın.** *Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara yol açabilir.*

e. **Hasarlı veya modifiye pil takımını veya aleti kullanmayın.** *Hasarlı veya modifiye piller öngörülemeyen davranışlar sergileyerek yangına, patlamaya veya yaralanma riskine yol açabilir.*

f. **Pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa tutmayın.** *Ateşe veya 130 °C üzerinde sıcaklığa tutmak, patlamaya yol açabilir.*

g. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** *Yanlış biçimde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pil zarar vererek yangın riskini artırabilir.*

SERVİS

a. **Elektrikli el aletinizin servisini sadece aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.** *Böylece elektrikli el aletinin güvenliği korunmuş olur.*

b. **Asla hasarlı pil takımlarını tamir etmeyin.** *Pil takımlarının tamiri sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcı tarafından yapılmalıdır.*

ÇOK AMAÇLI KESICI GENEL GÜVENLIK UYARILARI

a. **Kesim aksesuarlarının görünmeyen kablolar ile temas edebileceği çalışma şartlarında elektrikli aleti izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** *“Canlı” (akım geçiren) bir kabloya temas eden kesim aksesuarı elektrikli aletin metal kısımlarını da “canlı” yapabilir ve çalışan kişinin çarpılmasına neden olabilir.*

b. Mümkün olduğunda, küçük iş parçalarını aletin altında hareket etmemeleri için sabitleyin.

c. Aleti zorlamayın, aletin normal çalışma hızında çalışmasını sağlayın. Çok fazla basınç uygulanırsa aşırı yüklenme meydana gelir ve motor yavaşlayarak cihazın verimsiz çalışmasına yol açar ve motor arızalanabilir.

d. Sadece iyi durumdaki uygulama aksesuarlarını kullanın.

Aksesuarlarda aşınma veya yırtılma varsa kullanmayın.

e. *Hareketli zımpara kağıdına veya bıçağına dokunmayın.*

f. *Çalışılacak yüzey üzerinde çözücü madde içeren sıvılarla işlem yapmayın. Kazıma sonucu ısınan malzemeler zehirli gazların oluşmasına yol açabilir.*

g. *Kazıyıcı aksesuarını kullanırken son derece dikkatli olun. Aksesuar çok keskindir; yaralanma tehlikesi.*

h. *Ellerinizi kesim alanından uzak tutun. Elinizi kesim yapılan malzemenin altına sokmayın.*

i. *Zımparalama işlemine başlamadan önce çivi ve vida gibi yabancı cisimleri iş parçasından uzaklaştırın.*

j. *Islak zımparalama için kullanmayın. Sadece kuru zımparalama içindir.*

k. *Aşınmış, yırtılmış veya pürüzlülüğü biten zımpara kağıdını kullanmayı sürdürmeyin.*

l. *Islak veya nemli malzemeler (duvar kağıdı vb.) veya rutubetli yüzeylerde kazıma işlemi yapmayın. Makinenin içine su girmesi elektrik çarpma riskini artırır.*

PİL İLE İLGİLİ EK GÜVENLİK UYARILARI

a. *Pilin pozitif ve negatif terminalini metal nesnelerle (örn. tel parçası) birbirine bağlamayın.*

b. *Pili kolye, saç tokası veya diğer metal nesnelerle birlikte taşımayın veya saklamayın.*

c. *Pili çiviyle delmeyin, pile çekiçle vurmayın, pilin üzerine basmayın veya diğer güçlü darbelere veya şoklara maruz bırakmayın.*

d. *Pilin üzerine doğrudan lehim yapmayın.*

e. *Pili suya veya tuzlu suya maruz bırakmayın, pilin ıslanmasına izin vermeyin.*

f. *Pili sökmeyin ya da üzerinde değişiklik yapmayın.*

g. *Pili ateşe atmayın, ateş yakınına, soba üzerine veya diğer yüksek ısıya sahip yerlere koymayın. Pili doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın veya sıcak havalarda araç içinde kullanmayın veya saklamayın.*

h. *Pili mikrodalga fırınlara, yüksek basınçlı kaplara veya indüksiyonlu ocak gereçlerine yerleştirmeyin.*

i. *Pili belirli bir süre boyunca kullanmadan saklamak istiyorsanız, yaklaşık % 30-50'lik bir kapasitede şarj ederek oda sıcaklığında (19°C - 25°C) saklayın. Çok uzun süre sakladığınızda, aşırı boşalmasını önlemek için yılda bir kez pili hızlı şarj edin.*

Aşağıdaki bilgiler sadece profesyonel kullanıcılar için geçerli olmakla birlikte tüm kullanıcılar için iyi bir uygulamadır:

İNŞAAT TOZU İÇİN EK GÜVENLİK UYARISI

Silika, kum, kumtaşı ve granit gibi şeylerde bol miktarda bulunan doğal bir mineraldir. Beton ve sıva gibi pek çok inşaat malzemesinde de yaygın olarak bulunur. Silika, kesme, delme ve öğütme gibi birçok sıradan iş sırasında çok ince tozlara (Solunabilir Kristalli Silika veya RCS olarak da bilinir) ayrışır. Çok küçük olan kristalli silikanın solunması şunların gelişimine yol açabilir:

Akciğer kanseri Silikoz Kronik Obstrüktif Akciğer Hastalığı (Kronik obstrüktif akciğer hastalığı (KOAH)) İnce toz parçacıkları halindeki ahşap tozunun solunması Astım gelişimine yol açabilir. Akciğer hastalığı riski, bir süre boyunca inşaat tozunu düzenli olarak nefes alan insanlarla ilişkilendirilmektedir, ara sıra meydana gelen bir durum da değildir.

COSHH Yönetmelikleri, akciğeri korumak için, normal bir çalışma gününde ortalaması alındığında soluyabileceğiniz bu tozun miktarına sınırlama getirmiştir (İş yerinde Maruz Kalma Sınırı veya WEL olarak adlandırılır). Bu sınırlama büyük miktarda toz değildir; bir kuruşa kıyasla çok küçüktür - küçük bir tutam tuz gibi:

Bu sınır yasal maksimumdur; doğru kontroller kullanıldıktan sonra nefes alabileceğiniz en yüksek miktardır.

TR

TOZ MIKTARI NASIL AZALTILABILIR?

1 En uygun boydaki inşaat ürünlerini kullanarak kesme miktarını azaltın

2 Daha az elektrikli alet kullanın ör. açılı taşlama aleti yerine blok kesici.

3 Tamamen farklı bir çalışma metodu kullanarak – ör. kablo kanallarını sabitlemek için önce delik açmak yerine çivi tabancası kullanmak.

Lütfen daima mikroskobik parçacıkları filtrelemek için toz maskeleri gibi onaylı emniyet ekipmanlarını kullanarak çalışın ve her zaman toz emme araçları kullanın.

UYARI: Güçlü zımparalama, testereyle kesme, bileme, sondaj ve diğer yapı işleri nedeni ile oluşan toz parçacıkları kansere, doğum kusurlarına veya diğer üreme zararlarına neden olan kimyasallar içerir. Bu kimyasallara bazı örnekler şunlardır:

- Kurşun bazlı boyalardan kurşun.
- Tuğla, çimento ve diğer duvar ürünlerinden kristal silika
- Kimyasal olarak işlenmiş keresteden arsenik ve krom
- Bunlara maruz kaldığınızda riskiniz bu tip işleri ne kadar sık yaptığınıza bağlı olarak değişir. Bu kimyasallara maruz kalmanızı azaltmak için:
- İyi havalandırılan bir alanda çalışın.
- Mikroskobik partikülleri filtre etmek için tasarlanmıştır toz maskeleri gibi onaylı güvenlik donanımı ile çalışın.

TİTREŞİM

Avrupa Fiziksel Ajanlar (Titreşim) Direktifi, elektrikli alet kullanıcıları için el kol titreşim sendromu yaralanmalarının azaltılmasına yardımcı olmak için getirilmiştir. Direktif, elektrikli alet üreticilerinin ve tedarikçilerinin, elektrikli aletin günlük olarak güvenle

kullanılabileceği sürede ve aletin seçimi konusunda kullanıcıların bilinçli kararlar almalarını sağlamak için gösterge niteliğinde titreşim testi sonuçları sağlamalarını zorunlu kılar Diğer tavsiyeler www.hse.gov.uk adresinde bulunabilir.

ALETİNİZİN TİTREŞİM SEVİYELERİ İÇİN KULLANIM KILAVUZUNDAKİ TEKNİK ÖZELLİKLER KISMINA BAKIN.

Beyan edilen titreşim emisyon değeri minimum seviyede kullanılmalı ve mevcut titreşim kılavuzu ile birlikte kullanılmalıdır.

Beyan edilen titreşim emisyonu yukarıda belirtilen standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir alet ile karşılaştırmak için kullanılabilir.

Bildirilen toplam titreşim emisyonu değeri ayrıca ön maruz kalma değerlendirmesinde kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aşağıdaki örneklere aletin diğer kullanım şekillerine göre aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık gösterebilir:

- Aletin nasıl kullanıldığı ve malzemelerin nasıl kesildiği veya delindiği.
- Aletin iyi durumda ve bakımlı olduğu.
- Alet için doğru aksesuarın kullanımına ve keskin ve iyi.
- Tutma saplarını kavrama sıkılığına.
- Ve aletin sadece tasarım amacı ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmasına.

Bu elektrikli aletle çalışırken, el/kol titreşimleri oluşur. Titreşime maruz kalmayı azaltmak için doğru çalışma yöntemlerini benimseyin. Bu aletim kullanımı gerektiği gibi yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna yol açabilir.

UYARI: Gerçek kullanım koşullarında tahmini maruz kalmaya bağlı olarak operatörü korumak için güvenlik önlemlerinin alınması gereklidir (aletin kapalı kaldığı zamanlar ve tetikleme süresine ek olarak boşta çalışma gibi çalışma döngüsüne ait tüm zamanlar dikkate alınmalıdır). Not Diğer aletlerin kullanımı kullanıcıların toplam bu aletle geçirdikleri çalışma süresini azaltacaktır.

Titreşime maruz kalma riskinizi azaltmanıza yardımcı.

DAİMA keskin keskiler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun şekilde gerçekleştirin ve yağlamasını tam yapın (uygun yerlerde).

Aletleri -10°C ya da daha düşük sıcaklıklarda kullanmaktan kaçının.

İşinizi herhangi bir yüksek titreşimli aletin kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

SAĞLIK GÖZETIMI

Titreşimle ilgili hastalıkların erkenden tanınması, hastalıkların ilerlemesinin önlenmesi ve çalışanların iş yerinde kalmasına yardımcı olmak için tüm çalışanlar işverenin bir sağlık gözetim programına dahil edilmelidir.

ARTIK RİSKLER

Bu ürünü tüm güvenlik gereksinimlerine uygun olarak çalıştırsanız dahi, potansiyel yaralanma ve hasar riskleri mevcuttur. Bu ürünün tasarımı ve yapısı ile bağlantılı olarak aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir:

1. Kırık kesim aksesuarları veya kullanım sırasında gizli nesnelerin ani etkisi nedeniyle yaralanmalar ve maddi hasar.
2. Uçan nesneler veya kötü elektrikli alet aksesuarları sonucu yaralanma tehlikesi ve mal hasarı.



ÜRÜN TANIMI

1. LED çalışma ışığı (x2)
2. Hızlı açma kolu
3. Açma/Kapama düğmesi
4. Kavrama yüzeyi
5. Pil takımı çıkarma düğmesi*
6. Güç çubuğu düğmesi*
7. Pil takımı*
8. Hava delikleri
9. Hız kadranı
10. Aksesuar eklenti plakası
11. Flanş cıvatası
12. Zımpara plakası
13. Adaptör
14. Zımpara kağıdı
15. Kazıyıcı
16. Daldırmalı kesme bıçağı (ahşap için)
17. HCS yarı dairesel bıçak
18. Daldırmalı kesme bıçağı (metal için)

NOT: * Bu parça tedarik kapsamında olmayabilir.

01 TEKNİK ÖZELLİKLER

Kablosuz çok amaçli alet		
Anma gerilimi:	18V d.c.	
Yüksüz anma hızı:	11000-18000 /dak	
Ağırlık (pilsiz):	Yakl. 1,1 kg	
Pil (dahil olmayabilir)		
Pil takımı modeli:	ERI1098BAT	ERI1099BAT
Pil voltajı:	18 V d.c.	18 V d.c.
Pil kapasitesi:	2 Ah	4 Ah
Ağırlık:	0,4 kg	0,7 kg

Alet ve pil kullanımı için ortam sıcaklığı aralığı: -10 °C ila 40 °C

TR

Aşağıdaki pil takımı ve şarj cihazı ile kullanım için:

Pil takımı modeli:	EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5 / EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8 / ERI1098BAT / ERI1099BAT / ERI1100BAT
Şarj cihazı modeli:	EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li / ERB1101CHR / ERB1102CHR / ERB1103CHR / ERB 1091CHR

Şarj için önerilen ortam sıcaklık aralığı: 5 °C ila 40 °C

GÜRÜLTÜ VERİLERİ

Ağırlıklı ses basıncı:	L_{pA}=80 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü:	L_{wA}=88 dB(A)
Belirsizlik:	K_{PA} & K_{WA}=3 dB(A)

Operatörün karşılaşacağı gürültü 80 dB(A)'yı aşabilir ve kulak koruma önlemleri gereklidir.

TİTREŞİM VERİLERİ

EN 62841'e göre saptanan toplam titreşim değerleri (üç eksenli vektör toplamı):

Zımpara plakasıyla:	a_h =3,87 m/s²
Belirsizlik:	K=1,5 m/s²

Belirtilen toplam titreşim değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değerleri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve iki aletin karşılaştırılmasında kullanılabilir; The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

UYARI! Elektrikli el aletinin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları aletin kullanılış biçimine, özellikle ne tür iş parçası kullanıldığına ve operatörü korumak için fiili kullanım koşullarında maruziyet tahminine dayanan güvenlik önlemlerini tanımlama (aletin tetiklenme süresine ilaveten kapatıldığı ve boşta çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm kısımları göz önünde bulundurularak) ihtiyacına bağlı olarak, belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

SINIFLAMA ETİKETİ AÇIKLAMASI

ERI1080MLT = MODEL NUMARASI

ER = ERBAUER

I =18V Li-İyon

1080= Seri numarası

MLT= ÇOK AMAÇLI ALET



MONTAJ

01 SEMBOLLER



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Koruyucu gözlük kullanın.



Kulak tıkacı kullanın.



Toz maskesi takın.



Pil takımlarını akarsulara atmayın ve suya batırmayın.



Pil takımlarını ateşe atmayın. Patlayarak yaralanmaya yol açarlar.



Pil takımlarını 40ºC'yi aşan ateşe tutmayın



Fırçasız motor



Bu bıçak ahşap kesmek için kullanılır



Bu bıçak metal kesmek için kullanılır

KEEP COOL TECHNOLOGY — Pili soğuk tutma teknolojisi

yyWxx — Üretim tarih kodu: Üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

CE — Bu ürün uygulanabilen EC direktifleriyle uyumludur.

UKCA — Bu ürün uygulanabilen Birleşik Krallık mevzuatlarıyla uyumludur.

02 AMBALAJI AÇMA

Tüm parçaları çıkarın ve düz, sabit bir yüzeye dizin.

- Varsa tüm ambalaj malzemelerini ve sevkiyat cihazlarını çıkarın.
- Teslimat içeriğinin eksiksiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Eksik veya hasarlı parçalar varsa ürünü kullanmayın ve satıcıyla temasa geçin. Eksik veya hasarlı ürünün kullanılması kişileri yaralayabilir ve maddi hasara yol açabilir.
- Montaj ve çalıştırma için gerekli tüm aksesuar ve aletlerin bulunduğundan emin olun. Buna, uygun kişisel koruyucu ekipman dahildir.

UYARI! Ürün ve ambalajı çocuk oyuncağı değildir! Çocuklar plastik poşetler, tabakalar ve küçük parçalarla oynamamalıdır! Tıkanma ve boğulma yaşanabilir!

03 MAKİNENİN MONTE EDİLMESİ

PİL TAKIMINIZIN ŞARJI (DAHIL OLMAYABILIR)

Pil düşük şarjda nakledilmiştir. İlk kullanımdan önce tamamen şarj edin.

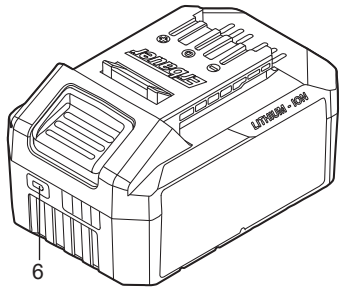
Ayrıntılar için şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

PİL TAKIMININ (A1, A2) ÇIKARILMASI VEYA TAKILMASI

Pil takımı çıkarma düğmesine (5) basarak açın ve pil takımını (7) aletten kaydırarak çıkarın. Şarj ettikten sonra tekrar alete takın. Tek bir itiş ve hafif baskı yeterli olacaktır.

PİL TAKIMI GÜÇ ÇUBUĞU

Li-İyon pil takımı (7), pil takımının kalan şarjını göstermekte kullanılan bir GÜÇ ÇUBUĞU içermektedir. GÜÇ ÇUBUĞU DÜĞMESİNE (6) basarak pilin şarjını kontrol edin. LED, yaklaşık 5 saniye süreyle yanar.

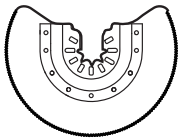
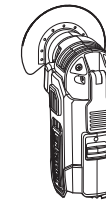
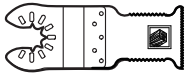
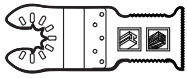
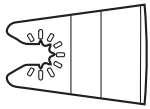
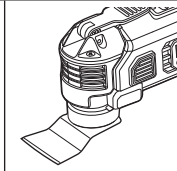
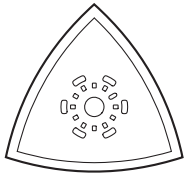
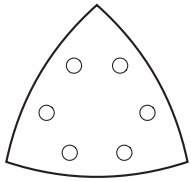
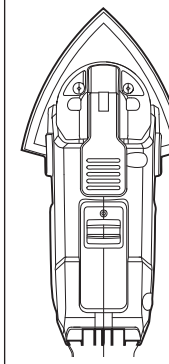
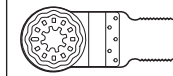


Yanıp sönme Açık Kapalı

%76-100 şarj	
%51-75 şarj	
%26-50 şarj	
%5-25 şarj	
%5'in altında şarj	

TR

AKSESUARIN SEÇİLMESİ

Aksesuarlar		Malzemeler	Uygulama
	HCS yarı dairesel bıçak	Ahşap, plastik, alçıpan, yumuşak metaller	
	Daldırmalı kesme bıçağı (Ahşap için)	Ahşap, plastik, alçıpan	
	Daldırmalı kesme bıçağı (Metal için)	Ahşap, plastik, yumuşak metaller	
	Kazıyıcı	Boya ve vernik, yapıştırmalı halı, yumuşak yapıştırıcılar, vinil döşeme, ahşap ve diğer döşemeler	
 	Zımpara Plakası ve Zımparalama Kağıtları	Çıplak veya boyalı ahşap, ve diğer malzemeler	
	Markalı aksesuarlar için adaptör		

ZIMPARALAMA KAĞIDININ SEÇİLMESİ

Zımpara kağıtları iş parçası malzemesine ve kaldırılacak malzemeye bağlı olarak farklı tane büyüklüklerinde (tanecik) mevcuttur.

Tanecik	Tip	Kullanım örnekleri
60 veya altı	Çok Kaba	Malzeme kaldırma, ağır boya kaldırma, ahşap şekillendirme
80-100	Kaba	Boya kaldırma, kaba yüzey hazırlama (örn. düz olmayan ahşap)
120 – 150	Orta	Düz ahşap yüzeyi hazırlama
180 – 220	İnce	Kaplamalar arasında zımparalama
240 veya daha fazla	Çok İnce	Nihai tamamlama

AKSESUARLARIN TAKILMASI (B1-B7)

UYARI! Aksesuarları değiştirirken daima koruyucu eldiven giyin.
Uygulama aletinin kenarları keskindir ve çalışma sonrasında çok sıcak olur.
Monte ederken, ayarlamalar yaparken veya aksesuarları değiştirirken aleti her zaman güç kaynağından ayırın.

HCS yarı dairesel bıçak (17), daldırma kesim bıçağı (16 ve 18) ve kazıyıcı (15) için:

Hızlı açma kolunu (2) 180° kaldırın, ardından flanş cıvatası serbest kalır.

Aksesuar eklenti plakasının (10) ve tahrik milinin temiz olduğundan emin olun.

Uygun aksesuar üzerindeki olukları, aksesuar plakası üzerindeki bağlarla hizalayın. Aksesuarı eklenti plakasına (10) yerleştirin.

Hızlı serbest bırakma kolunu (2) saklama konumuna doğru, “klik” sesi duyana kadar geri itin.

Zımpara plakası (12) için:

Hızlı açma kolunu (2) 180° kaldırın. Çıkarmak için flanş cıvatasına (11) basın ve 90° saat ibresi istikametinde çevirin.

Aksesuar eklenti plakasının (10) ve tahrik milinin temiz olduğundan emin olun.

Uygun aksesuar üzerindeki olukları, aksesuar plakası üzerindeki bağlarla hizalayın. Aksesuarı eklenti plakasına (10) yerleştirin.

Flanş cıvatasının (11) şafta oturduğunu belirten bir klik sesi duyana kadar flanş cıvatasını (11) yerleştirin ve içeri bastırın. Flanş cıvatasına (11) basın 90° saat ibresi istikametinin tersine doğru çevirin.

Hızlı serbest bırakma kolunu (2) saklama konumuna doğru, “klik” sesi duyana kadar geri itin.

NOT: Aksesuar eklenti plakası manyetiktir ve demirli aksesuarları yerinde tutar.

UYARI! Aksesuarların doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Yanlış veya tehlikeli biçimde bağlanmış uygulama aletleri çalışma sırasında gevşeyerek tehlikeye yol açabilir.

NOT: Aksesuarı mevcut görev için istenilen yönde takın. Şaft, aksesuar şaftın çevresine 0° ila 330° arasında 30° aralıklarla tutturulacak şekilde yapılandırılmıştır.

ZIMPARA KAĞITLARININ TAKILMASI (C)

Zımpara kağıdını (14) zımpara plakasıyla (12) hizalayın.

Kağıdı nazikçe yerine bastırın.

Kağıdı çıkarmak için sadece çekin.

Bir nokta aşınmışsa zımpara kağıdını çıkarın, 120° çevirin ve tekrar takın.

ADAPTÖR KULLANIMI (D)

NOT: Adaptör markalı aksesuarların takılması için kullanılabilir.

“Adaptörü” (13) aksesuar eklenti plakasına yerleştirin. Adaptörün üzerine doğru markalı aksesuarı yerleştirin.

Aksesuarı eldivenli elinizle sıkıca tutun ve aksesuarın sabitlendiğini belirten bir klik sesi duyana kadar flanş cıvatasını (11) yerleştirin ve içeri bastırın. Flanş cıvatasına (11) basın 90° saat ibresi istikametinin tersine doğru çevirin.



KULLANIM

01 AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün ilgili aksesuarın kullanılmasıyla zımparalama (alçı/alçıpan için değil) ve kazıma ve ayrıca ahşap, alçı, plastik ve yumuşak metallerin (demir dışı metaller) kesilmesi içindir. Sağlığa zararlı materyaller üzerinde çalışmak için kullanılmamalıdır.

02 ÇALIŞTIRMA

DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ (E)

Bu aletin değişken hız özelliği kullanılan aksesuara ve kesilecek, kazınacak veya zımparalanacak malzemeye göre hızın ayarlanmasına izin verir.

Hız kadranı (9) “1”den “6”ya kadar numaralandırılmıştır, “1” konumu en düşük ve “6” konumu en yüksek hızı belirtir.

AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (F)

AÇMAK için açma/kapama düğmesini (3) ileri bastırın.

KAPATMAK için düğmeye geriye itin.

LED ÇALIŞMA IŞIĞI (G)

LED çalışma ışığı (1) aleti AÇTIĞINIZDA otomatik yanar ve alet KAPATILDIĞINDA bir süre sonra otomatik olarak söner.

Bu, yetersiz ışıklı koşullarda iş parçasının yüzeyine ilave ışık verir.

GENEL ÇALIŞMALAR

Zımparalama

UYARI! Aşırı aşınmış veya hasarlı bir zımpara kağıdını kullanmaya devam etmeyin.

Ahşap ve metal için aynı zımpara kağıdını kullanmayın.

Metal partiküller zımpara kağıdına yerleşir ve ahşap bir yüzeyi aşındırır.

Kaldırma sonucu ve zımparalama görüntüsü zımpara kağıdı ve çalışma yüzeyiyle belirlenir.

Zımpara kağıtlarının kullanım ömrünü uzatmak için eşit zımparalama baskısı uygulayın.

Zımparalama baskısının arttırılması zımparalama gücünün artmasına yol açmaz, aksine makinenin ve zımpara kağıdının aşınmasını arttırır.

Kenarların, köşelerin ve zor erişilebilen noktaların hassas zımparalanması için zımpara kağıdının sadece ucunu veya bir kenarını kullanın.

Bir noktada hedef odaklı zımparalanması durumunda zımpara kağıdı aşırı ısınabilir.

Zımpara kağıdının soğuyabilmesi için aleti düzenli aralıklarla yüzeyden kaldırın.

Metal için kullanılan bir zımpara kağıdı başka malzemeler için kullanılmamalıdır.

Sadece orijinal zımparalama aksesuarları kullanın.

Kazıma

Alet yüzey kaplamalarını kazıma ve kaldırma için uygundur. Kazıma için yüksek bir hız ayarı seçin.

Yüzey kaplamalarını kaldırmak için kazıma bıçağını iş parçasına dikey yerleştirin.

Aleti açın ve kaplamadan aşağıya doğru kesin.

Aleti yassı bir açıda (20°'den fazla değil) yerleştirin ve kaplamayı gidermek için ileri doğru hafif bir baskı uygulayın.

Daldırma kesimi

UYARI! Sadece alçı veya ahşap gibi yumuşak malzemelere daldırma kesimi yapın! Çelik veya diğer demirli metaller gibi sert malzemeleri kesmeyin!

Ayırma ve daldırma kesimleri, kenara yakın kesme, köşelerde ve dar alanda kesme için uygundur.

Uygun bıçaklar kullanın.

İş parçasında kesim çizgisini işaretleyin.

Aleti açın ve daldırma yönünde hafif baskı uygulayın.

Testereyi işaret boyunca hareket ettirin.

AŞIRI YÜK, SICAKLIK VE ŞARJ SORUNU

Sorun	Alet / Pil Durumu	Olası neden	Çözüm
Aşırı yük koruması	Ürün aniden duruyor; LED çalışma ışığı (takılıysa) yanıp sönüyor	Aşırı yüksek tork, bağlama ve durma koşulları, aletin aşırı yüklenmesi	Yükü hemen boşaltın, aleti kapatıp tekrar açarak sıfırlayın.
Sıcaklık aşırı yüksek	GÜÇ ÇUBUĞUNUN birinci ve üçüncü LED ışığı dönüşümlü olarak yanıp söner	Çalışma sırasında pilin aşırı ısınması	Pili soğumaya bırakın
Düşük şarj	Aletin gücü hızla düşer; GÜÇ ÇUBUĞU üzerindeki ilk LED yanıp sönmeye başlar	Pil takımının şarjı %5'in altında	Pil takımını aletten çıkarıp şarj edin
Diğer sorunlar	Kısa şarjlar	Tam dolu değil	Şarj cihazının tam şarj döngüsünü tamamlamasına izin vererek pilin her zaman tamamen şarj edildiğinden emin olun
		Kötü saklama koşulları	Kullanmadığınız sırada pili daima aletten ve şarj cihazından çıkarın ve kuru, güvenli bir yerde saklayın. Pili 5°C'nin altında ve 40°C'nin üstünde sıcaklıklarda şarj etmekten ve saklamaktan kaçının. Yaklaşık 30 dakika çalıştırılmış aletin sıcak pil takımını, kaldırmadan önce soğutun

TR



BAKIM VE ONARIM

BAKIM

Aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilir herhangi bir parça bulunmamaktadır. Elektrikli aletinizi temizlemek için asla su veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Kuru bir bezle silerek temizleyin. Elektrikli aleti daima kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma yuvalarını temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan arındırın.

SAKLAMA

- Ürünü kapatın ve pil takımını çıkarın.
- Ürünü yukarıda belirtildiği gibi temizleyin.
- Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru, buzlanmayan ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 10 °C ile 30 °C arasındadır.
- Ürünü daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
- Saklama için orijinal ambalajını kullanmanızı veya ürünü uygun bir bezle veya kaplamayla örterek tozdan korumanızı öneririz.

TAŞIMA

- Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın.
- Varsa, taşıma muhafazalarını takın.
- Ürünü daima tutma yerinden kaldırın.
- Ürünü, nakliye sırasında araç içinde meydana gelebilecek ağır darbe veya güçlü titreşimlere karşı koruyun.
- Kayma veya devrilmesini önlemek için ürünü sabitleyin.

ONARIM

Bu ürün, tüketici tarafından onarılabilecek herhangi bir parça içermez. Ürünün kontrol edilmesi ve onarılması için yetkili servis merkezi veya benzer bir uzman kişi ile irtibata geçin.

GERİ DÖNÜŞÜM VE İMHA



Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.

TÜKENMİŞ PİL TAKIMININ DEĞİŞTİRİLMESİ



Doğal kaynakları korumak için pil takımını uygun biçimde geri dönüşüme katın veya bertaraf edin. Bu pil takımında Li-İyon piller mevcuttur. Mevcut geri dönüşüm ve/veya atma seçenekleri için yerel atık kurumunuza danışın. Aleti çalıştırarak pil takımının şarjını boşaltın, ardından pil takımını alet mahfazasından çıkarın ve pil takımı bağlantılarını ağır iş selobantıyla kapatarak kısa devre ve enerji boşaltımını önleyin. Bileşenleri açmaya veya çıkarmaya çalışmayın.

TR



GARANTISI

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün [Erbauer Kablosuz çok amaçli alet] üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 3 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Bu garanti aşağıdakiler nedeniyle veya bunlardan kaynaklanan kusurları ve hasarı kapsamaz:

- Aksesuar aşınması dahil olmak üzere normal aşınma ve yıpranma
- Aşırı yük, yanlış kullanım veya ihmal
- Ticari, profesyonel kullanım veya kiralama
- Yetkili temsilci dışındaki kimseler tarafından onarıma teşebbüs
- Kozmetik hasar
- Yabancı nesneler, maddeler veya kazalar nedeniyle hasar.
- Kaza sonucu hasar veya değişiklik
- Üreticinin kurallarına uyulmaması
- Malların kullanımının kaybı

Aküler 3 Yıllık Erbauer Garantisi kapsamında değildir ve satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti süresine sahip olacaklardır.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde onarım/değişim hizmeti sağlayacağız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Kullanım Ömrü 7 Yıldır

DECLARATION OF CONFORMITY

(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- Cordless multi tool
- ERI1080MLT
- Serial number 00001-99999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square London W2 1GG
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

Product	Model
Cordless multi tool	ERI1080MLT

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant legislation:

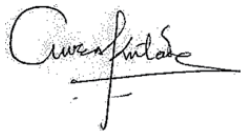
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4 :2014
BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN 62841-2-4:2014
BS EN IEC55014-1:2021
BS EN IEC55014-2:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Authorised signatory and technical file holder

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square London W2 1GG
United Kingdom



David Awe
Group Quality Director

On:30/01/2025

CE

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
(TR) AB UYGUNLUK BEYANI

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto/Ürün

• Cordless multi tool/Outil multifonction sans fil/Narzędzie wielofunkcyjne akumulatorowe/Unealtă multifuncțională fără fir/Multiherramienta inalámbrica/Multiferramenta sem fios/Kablosuz çok amaçli alet
• ERI1080MLT (Brand: Erbauer)
• Serial number 00001-99999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:
İmalatçının veya yetkili temsilcisinin adı ve adresi:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.
Bu uygunluk beyanı yalnızca imalatçının sorumluluğu altında düzenlenir.

Object of the declaration/ Objet de la déclaration/ Przedmiot deklaracji/ Obiectul declarației/ Objeto de la declaración/ Objeto da declaração/ Beyan konusu

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/ Producto/ Produto/ Ürün	Model/ Modèle/ Model/ Modelul/ Modelo/ Modelo/ Model
Cordless multi tool/Outil multifonction sans fil/ Narzędzie wielofunkcyjne akumulatorowe/ Unealtă multifuncțională fără fir/Multiherramienta inalámbrica/Multiferramenta sem fios/Kablosuz çok amaçli alet	ERI1080MLT

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:
Yukarıda tanımlanan beyan konusu ilgili uyumlaştırılmış Birlik mevzuatı ile uyumludur:

2006/42/EC as amended Machinery Directive
2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU, as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65 / UE, ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
2011/65/UE, modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnétic
2011/65/UE, como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos
2006/42/AT değiştirilmiş Makina Emniyeti Yönetmeliği
2014/30/AB değiştirilmiş Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği
2011/65/AB değiştirilmiş Atik Elektrikli Ve Elektronik Eşyalarin Kontrolü Yönetmeliği

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres caractéristiques techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:
Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:
Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:
Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:
Kullanılan ilgili uyumlulaştırılmış standartlara yapılan atıflar veya uyumluluğun beyanıyla ilgili diğer teknik şartnamelere yapılan atıflar:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-4:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Authorised signatory and technical file holder/Signataire et responsable de la documentation technique authorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/Semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/Firmante autorizado y titular del expediente técnico/ Signatário autorizado e detentor da ficha técnica/ İmza yetkilisi ve teknik dosya sahibi:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

30/01/2025

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square London W2 1GG
United Kingdom
www.kingfisher.com/products
www.diy.com | www.screwfix.com

EU manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

FR **www.castorama.fr | www.bricodepot.fr | www.screwfix.fr** PL **www.castorama.pl**
RO **www.bricodepot.ro** ES **www.bricodepot.es** PT **www.bricodepot.pt**
IE **www.screwfix.ie**

TR **İTHALATÇI FIRMA:**

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks : (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

EN To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR Pour consulter les manuels d' instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES Para consultar los manuales de instrucciones en linea, visite www.kingfisher.com/products

PT Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

TR Kullanım kılavuzuna internet uzerinden ulaşmak icin www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin